



Piazzaitalia

Caracas, luglio 01, 2015 - Anno III, N° 05-06 Umberto Calabrese Direttore Supplemento di Agor@ magazine

Editorial Espacio Agora, C.A. Depósito legal PP-201301DC1633. También descargable en PDF en www.agoramagazine.it
PVP Bs. 50,00 - Ejemplar Gratuito



Piazza Duomo di Milano

La Piazza del Duomo ("Plaza de la Catedral") es la plaza principal de Milán, Italia. Está dominada por la Catedral de Milán (el Duomo), de la que recibe su nombre. La plaza marca el centro de la ciudad, tanto en sentido geográfico como por su importancia artística, cultural

y social. Con una forma rectangular y una superficie de 17000 m², la plaza contiene algunos de los edificios más importantes de Milán e Italia, así como algunas de las actividades comerciales más prestigiosas, y es de lejos la atracción turística más importante de

la ciudad. Aunque la plaza se creó originalmente en el siglo XIV y se ha desarrollado gradualmente desde entonces (junto con el Duomo, que tardó seis siglos en construirse), su proyecto global y su forma actual se debe en gran parte al arquitecto Giuseppe Mengoni, y data de la segunda mitad del siglo XIX. Los edificios monumentales que rodean la plaza, salvo el Duomo y el Palacio Real, fueron introducidos por el diseño de Mengoni; el más notable de ellos es la Galería Víctor Manuel II.

@piazzaitaliaVz



Día nacional de Italia, el 2 de junio de 2015

Discurso de Silvio Mignano
Embajador designado de Italia



Excelentísimos Señores Diputados de la Asamblea Nacional, representantes de los Ministerios, de la CNE y otras autoridades de la República Bolivariana de Venezuela; Excelentísimo Señor Nuncio Apostólico, excelentísimos colegas Señores Embajadores y miembros del cuerpo diplomático, del cuerpo consular y de las organizaciones internacionales acreditadas en la República

Bolivariana de Venezuela; Señor Presidente y demás ejecutivos del Club Ítalo de Caracas (gracias por acogernos hoy), Señores Presidentes y Ejecutivos del Comites de Caracas, de los otros Comites italianos en Venezuela y del CGIE, Señores representantes de la prensa venezolana y de la prensa italiana en Venezuela;



Asociaciones italianas en Venezuela;
Señores representantes de la prensa venezolana y de la prensa italiana en Venezuela;

Pág. 2

L'Angolo di Ugo

È mai possibile che si debbano aspettare tre anni per un rilascio di passaporto? La nostra risposta è NO!



Ugo Di Martino

Come noto, il Venezuela sta attraversando uno dei periodi più bui della sua storia, la crisi economica che ha investito il Paese si è ulteriormente aggravata, causa la caduta del prezzo del petrolio, e dei mancati investimenti pubblici e privati. La crisi economica e la mancanza di sicurezza, che pongono il Venezuela tra i Paesi con il più alto tasso di delinquenza, hanno determinato, su molti dei nostri connazionali, la determinazione di rientrare in Italia. Assistiamo oggi ad una fortissima richiesta di rilascio passaporti, si parla di oltre 15 mila domande, presentate al Consolato Generale d'Italia. Da nostre informazioni il Consolato, per la potenzialità che ha il suo apparato amministrativo, non riesce a rilasciare più di 400 passaporti al mese, creando così dei notevoli disagi ai nostri connazionali, infatti risulta evidente che i primi 5000 avranno il passaporto entro un anno, i secondi 5000 entro due anni, ed i terzi 5000 entro tre anni.

Pag. 3

Editore di Napoli International

Umberto Calabrese

Intervista esclusiva a Francesco Elia

Mi scrive sulla mia page Facebook: Gentile Umberto Calabrese, purtroppo non abbiamo lo stesso appeal della rete Rai Italia, da qualche tempo si respirava aria di malintesi politici e cose del genere, siamo stati contattati da alcune società di distribuzione in America per confezionare programmi popolari, più vicini alle comunità italiane, offrendo loro ampia libertà di espressione e interattività. Siamo solo all'inizio e in qualche settimana partiranno i palinsesti fatti ad hoc, non so cosa succederà a Rai Italia ma la situazione è veramente molto critica. Non sappiamo ancora, dove è



distribuito il nostro canale, ma stiamo lavorando alla costruzione del palinsesto, saranno molte le strisce news da tutto il sud dell'Italia, Tg regionali da Catania, Palermo, Messina e tutta la Sicilia, Calabria e ovviamente da Napoli. Prontamente rispondo: Gentile Francesco Elia, sono molto interessato ovviamente a raccontare ai miei lettori in esclusiva la sua storia aziendale e versione

Pag. 7



Editado por: Editorial Espacio Agorá C.A.
y Ugo Di Martino
Por Licencia de Ass.ne Spazio Agorá.
PIAZZA ITALIA Rif. J-40283048-3,
Depósito legal PP-201301DC1633,
Nº ISSN 2343-6018.
Dirección: Avenida José Félix Ribas,
Edificio Meramary, Chacao, Caracas.
Teléfonos:
(0212) 935.56.79, 266.17.74



www.agoramagazine.it
Piazza Italia, Anno III, N° 5-6, Supplemento di Agorà Magazine ANNO IX, N° 182, 01 luglio 2015.
Registrato al Tribunale di Roma (Italia) N° 358/2007 del 27 luglio 07- Edito da Ass.ne Spazio Agorà.

Director
Umberto Calabrese

Director Editorial
Nunzia Auletta

Director Responsable
Enza Beltrone

ViceDirector
Roberto De Giorgi

Coordinación Editorial
Elizabeth García Sanabria - CNP 9409

Coordinación de Redacción

Rosymer Rodríguez

Colaboradores

Claudia Borgia Marín

Zoraída Depablos

Elizabeth García Sanabria

Roberto de Giorgi

Ugo Di Martino

Adriana Macchia

Giovanni Margiotta

Silvio Mignano

Rosario Martín

Evelyn Navas Abdulkadir

Antonio Nazzaro

Xiomara Reyes

Concetto Ruscica

Carla Vallefuoco

Coordinación de Diseño

Héctor Merino

Publicidad y Mercadeo

0212 935.5679

0412 558.6617

ventas.piazzaitalia@agoramagazine.it

Contacto

redaccion.piazzaitalia@agoramagazine.it

Piazza Italia no se hace responsable por las opiniones emitidas por sus colaboradores.

Distribución gratuita en: Consulado y Viceconsulado de Italia, Casa de Italia, Club Italo Venezolano, Restaurantes de cocina italiana.

También descargable en PDF en www.agoramagazine.it

Fotografías de cortesía o extraídas de internet.

Día nacional de Italia, el 2 de junio de 2015

Discurso de Silvio Mignano Embajador designado de Italia

da Pag. 1

Queridas y queridos compatriotas; Señor Cónsul General de Italia, Directores del Instituto Italiano de Cultura y del Instituto del Comercio Exterior, y todos ustedes queridos integrantes del personal de la embajada, del consulado general, del instituto del cultura y del ICE;

Señoras y Señores:

«Tomé cuatro de ellos y navegué hacia ese rumbo; andadas unas ocho leguas, más allá de una punta que llamé de la Aguja, hallé las tierras más hermosas del mundo, muy pobladas. Llegué allí una mañana, antes del mediodía, y por ver este verdor y esta hermosura acordé fondear. [...] Torno a mi propósito referente a la Tierra de Gracia, al río y lago que allí hallé, tan grande que más se le puede llamar mar que lago, [...] y digo que si este río no procede del Paraíso Terrenal, viene y procede de tierra infinita, del Continente Austral, del cual hasta ahora no se ha tenido noticia; mas yo muy asentado tengo en mi ánima que allí donde dije, en Tierra de Gracia, se halla el Paraíso Terrenal».

Así nuestro compatriota, el genovés Cristóbal Colón, narró en su tercera carta a los Reyes Católicos de España su llegada a Venezuela, el 2 de agosto de 1498. Tierra de gracia, las tierras más hermosas del mundo, el Paraíso Terrenal: estas fueron las palabras que el almirante utilizó para describir Venezuela, así es como el primer italiano llegando a América vio la tierra venezolana.

Ustedes, queridos compatriotas ítalo-venezolanos, y por supuesto ustedes autoridades y amigos venezolanos, tienen la gran suerte de vivir o hasta de haber nacido en esta tierra de gracia.

Yo llegué hace pocos días, no «una mañana, antes del mediodía», como el gran navegante, sino poco después, a las dos de la tarde, pero igualmente antes de mis ojos se hallaron «este verdor y esta hermosura», y más arriba, adentrándome desde el aeropuerto hasta Caracas con el coche, la maravillosa pirámide verde del Ávila.

En mis ojos aún quedaba otro espacio verde de bosques y azul de mares, nuestra Italia, que acababa de dejar cuando me embarqué en el aeropuerto de Roma, rumbo a mi destino venezolano. Y es para mí una oportunidad tan grata juntar los bellos recuerdos, aún frescos, de la patria, y el descubrimiento de la hermosa tierra donde viviré en los próximos años, al celebrar con ustedes el día de Italia, la fiesta de la República italiana.

«Est igitur res publica res populi; populus autem non omnis hominum coetus quoque modo congregatus, sed coetus multitudinis juris consensu et utilitatis communione sociatus. Eius autem prima causa coeundi est non tam imbecillitas quam naturalis quadam hominum quasi congregatio», escribe Cicerón en el De república, en el año 55 antes de Cristo. «La república es la cosa del pueblo», y el pueblo no está conformado por gente que se ha reunido por casualidad, sino por un sentimiento de derecho común y de intereses comunes, y no por debilidad sino por la ley natural que lleva los hombres a congregarse.

Esto escribió uno de nuestros padres más ilustrados, uno de los gigantes del derecho y de la filosofía política de la latinidad y de la cultura universal, un hombre que no se paró en sus ideas ni siquiera frente a la muerte.

Y hoy es lo que los italianos celebramos, en todo el mundo: el día, 2 de junio de 1946, cuando supimos dejarnos atrás los horrores indecibles de la más grande y atroz guerra que

hasta entonces la humanidad hubiera experimentado, y también veinte años de dictadura, y decidimos darnos finalmente la forma institucional que hombres como Cicerón habían teorizado veinte siglos antes.

Decidimos dejar atrás tragedias y divisiones, culpas y heroísmos, y emprender el camino de la reconciliación y de la reconstrucción. Desde allí, desde un país hermoso, cuna de la belleza y del arte, y sin embargo transformado en un enorme campo de ruinas fumantes, comenzaron las décadas posiblemente más conmovedoras de la historia moderna de Italia, los años que nos llevaron a la reconstrucción y a la industrialización: porque el país donde nacieron los más grandes científicos, el país de Leonardo da Vinci, de Galileo Galilei, de Alessandro Volta, de Luigi Galvani y Antonio Meucci, de Ettore Majorana y Enrico Fermi, se había sin embargo quedado fuera del proceso de modernización iniciado al final del siglo XVIII con la revolución industrial.

Ahora, en tan poco unos años, ese país, con el orgullo y la humildad de la generación de mi madre, llegó a entrar en el grupo de los siete países más industrializados del planeta, y llevó su pueblo, pobre y desesperado, a un nivel de bienestar nunca antes alcanzado.

Y este aparente milagro tiene una explicación clara: el sentimiento de unidad que quizás por primera vez después de siglos los italianos logramos alcanzar. Nuestro pueblo, después de la caída del imperio romano, quedó casi dos milenios dividido entre decenas de territorios autónomos o independientes: quizás, en el alto medioevo, hasta cientos de esos territorios. Este ha sido sin duda el origen de nuestra riqueza artística y cultural, única en el mundo, pues cada ciudad quiso tener su catedral, su corte, su palacio del poder popular, sus artistas, arquitectos, músicos, y esta fragmentación, junto con el espíritu de emulación, ha producido un paisaje humano extraordinario, con miles de sitios de valor artístico inalcanzable, y cientos de obras del ingenio, y literatura escrita en varios idiomas, a veces distintos uno del otro a pocos kilómetros de distancia, y una variedad de tradiciones gastronómicas sin iguales.

Sin embargo, no se puede esconder que esta división también haya sido el origen de muchos retrasos en términos de desarrollo civil, como tan sólo las grandes almas en vano lamentaron: Dante Alighieri, del cual celebramos los

750 años del nacimiento, Petrarca y Leopardi. Fue solamente en la segunda mitad del siglo XIX, siglos después que otros países europeos ya hubieran alcanzado la forma de estado nacional, décadas después de la independencia de los países latinoamericanos, que finalmente surgió el movimiento de unificación de Italia, el Risorgimento.

Celebramos este año, los italianos, también el doloroso centenario de la primera guerra mundial, que para los otros países europeos inició un año antes, en 1914, y para Italia en 1915. Fue un evento trágico, que la historiografía más atenta ya vincula con la segunda guerra mundial: tres décadas abundantes e interrumpidas de enfrentamiento fratricida en Europa, con consecuencias que ya en la primera, y mucho más en la segunda guerra, involvieron todo el planeta, pero que tenían su origen en el viejo continente. Para los italianos la primera guerra fue la coronación del Risorgimento y la conclusión del movimiento de independencia y unidad nacional, que entonces se dio por entero en 1918.

Sin embargo, aun festejando como es debido la unidad nacional, no hubiéramos podido realmente sentirnos libres, y sentirnos un pueblo unido y profundamente conciliado, hasta el fin de la segunda guerra mundial, hasta el nacimiento de la República de Italia, un 2 de junio de 1946, y hasta el comienzo de la construcción de la unidad europea.

Porque nuestro destino está en Europa. Italia es Europa, es parte de la inmensa y tan variada riqueza humana y cultural europea. Roma y el mundo latino, que primero unieron Europa en una única entidad estatal, siguen viviendo en los aportes del idioma latín a todas las lenguas del continente, no tan solamente las neolatinas. Julieta en la tragedia inmortal de Shakespeare dice: «What's in a name? that which we call a rose / By any other name would smell as sweet», y dice entonces «rose», que es rosa rosae, un lema latino. Y lo mismo en el derecho romano, cuyos institutos siguen vigentes en todos los sistemas jurídicos europeos. Y movimientos como el humanismo y el renacimiento, tan profundamente italianos, alcanzaron una dimensión europea, y lo mismo – es cierto – ocurrió en Italia cuando adquirimos aportes culturales originados en otras regiones del continente.

Es por ello que quise agregar el himno de Europa, la entrañable música de Beethoven, al italiano y al venezolano: porque el nuevo renacimiento italiano, en la posguerra, coincidió con la adhesión y el aporte activo de Italia a la construcción de la Comunidad Europea, hoy en día Unión Europea. Somos parte de esta construcción desde el primer día, como miembros fundadores, y no es casual que el acto de nacimiento de la comunidad fuese el Tratado de Roma.

En cada uno de estos pasos logramos ser unidos, pese o gracias a todas las diferencias que tenemos, geográficas, regionales, culturales, de ideología, religión, filosofía de vida. Hay momentos claves en la vida de un pueblo cuando lo que nos une debe prevalecer sobre lo que nos diferencia. El 2 de junio ha sido y debe ser uno de esos momentos.

Con la fuerza que nos daba este sentido común de ser pueblo, de ser res publica, los italianos hemos viajado pacífica y laboriosamente, en todo el mundo, y particularmente en Venezuela. Ustedes, sus padres y abuelos, han llegado a Venezuela en paz, contribuyendo con su trabajo, con su inteligencia, con su amor, al desarrollo de este hermano país y a la vez a la riqueza de Italia, su país de origen. Sin la historia de nuestra emigración, que es parte también de la historia de mi propia familia, no se entendería la historia de Italia.

Queridas y queridos invitados:

Yo soy hijo de Salgari y sobrino del Corsario Negro. Mi padre Salvatore era un escritor, viajó muy poco, pero imaginaba y creaba mundos, como Salgari, quien describió Venezuela con palabras hermosas sin nunca verlo en vivo; y de él he heredado la capacidad de comprender y soñar. Mi tío, su hermano, era un marino, y él sí viajaba en todo el mundo, y como el Corsario Negro, inmortal personaje de Salgari, viajó con su barco a Venezuela, y tantas veces, cuando niño, escuché sus cuentos sobre este hermoso país, que hoy al fin puedo conocer.

Trabajemos todos juntos para el bien de Venezuela y para el bien de Italia.

Feliz día nacional, ¡que viva Venezuela, que viva la Unión Europea, que viva Italia!

@piazzaitaliaVz

È mai possibile che si debbano aspettare tre anni per un rilascio di passaporto? La nostra risposta è NO!

da Pag. 1

Emai possibile che si debbano aspettare tre anni per un rilascio di passaporto? La nostra risposta è no, il passaporto in Italia viene rilasciato al massimo entro 15 giorni, così come in tutti i Paesi del mondo, ad eccezione di quelli governati da feroci dittature, ed anche noi pretendiamo averlo negli stessi tempi degli italiani in Patria. La responsabilità di quanto accade, ad onor del vero, non può essere attribuita al Consolato, che con le risorse di cui dispone

fa il possibile per alleviare i forti disagi, ma al sistema organizzativo attuale che determina tutto ciò. Purtuttavia i problemi sorgono, debbono esser affrontati con determinazione per essere risolti, specie quando



questi problemi impattano nella vita di ciascuno di noi, e non ci si può trincerare dietro ad un semplice "non possiamo", ma possiamo e dobbiamo fare ciò che va fatto: Si autorizzi a fare lavoro straordinario, e se non

Ugo Di Martino
Presidente Comites



sufficiente si assumano in loco, dei ragazzi italiani che oggi soffrono una spaventosa disoccupazione e si risolvono così i problemi, prima che possono scoppiare incidenti dalle conseguenze imprevedibili. Da parte mia, nella qualità di presidente del Comites Venezuela, chiederò ai nostri deputati, che presentino una interpellanza parlamentare al Ministro degli Esteri, per conoscere quali soluzioni intende adottare per risolvere questo gravissimo problema.

@piazzaitaliaVz

Pensioni in Venezuela: Renata Buono (misto)

Interrogazione al Ministro dell'Economia Padoan

Si crea un'enorme discrepanza tra il valore nominale dell'assegno pensionistico inviato dall'INPS ai pensionati residenti in Venezuela e la capacità reale di quest'ultimi di far fronte alle proprie necessità di sussistenza. È quanto sostiene Renata Bueno, deputata eletta in Sud America, in una interrogazione in cui chiede al Ministro dell'Economia Padoan

Grazie al combinato disposto - sistema Simadi, RED-EST e all'introduzione della nuova moneta il Bolívar fuerte (Bs), valuta fittizia, irreale e simbolica - si crea un'enorme discrepanza tra il valore nominale dell'assegno pensionistico inviato dall'INPS ai pensionati residenti in Venezuela e la capacità reale di quest'ultimi di far fronte alle proprie necessità di sussistenza. Quali provvedimenti urgenti intenda intraprendere al fine di far accreditare ai pensionati residenti in Venezuela il corrispondente assegno pensionistico in euro.

Il servizio di pagamento delle prestazioni pensionistiche all'estero interessa una platea di circa 370.000 persone; i pensionati

residenti all'estero possono richiedere il pagamento delle suddette prestazioni con le seguenti modalità: a) nel Paese estero di residenza con accredito su conto corrente o allo sportello; b) in altro Paese estero, diverso da quello di residenza, unicamente con la modalità dell'accordo in conto corrente; c) in Italia, con accredito su conto corrente o allo sportello tramite delegato. Con alcuni Paesi sono in vigore apposite Convenzioni per evitare le doppie impostazioni sul reddito, in base alle quali ciascuno Stato contraente individua i propri residenti fiscali; tali convenzioni prevedono generalmente che le pensioni corrisposte a cittadini non residenti siano tassate in modo diverso a seconda che si tratti di pensioni delle gestioni previdenziali dei lavoratori pubblici o dei lavoratori privati.



Nello specifico, con il Venezuela il 10 febbraio 1992 è stata stipulata una apposita Convenzione e il pagamento delle pensioni viene effettuato presso la corrispondente di Citibank, e cioè Italcambio; l'articolo 18 prevede espressamente al comma 1, che: le pensioni e le altre remunerazioni analoghe, pagate ad un residente di uno Stato contraente in relazione ad un cessato impiego, sono imponibili soltanto in questo Stato; all'articolo 23, comma 3, viene specificato che: se un residente del Venezuela possiede redditi che conformemente alle disposizioni della Convenzione sono imponibili in Italia, detti redditi saranno esentati dall'imposta

venezuelana sul reddito; per verificare i redditi da pensioni l'Inps ha inviato a tutti i residenti all'estero il modello RED-EST. Il nuovo modello inviato dall'INPS a tutti i pensionati italiani residenti in Venezuela sta provocando consistenti perdite economiche a causa delle nuove modalità di cambio vigenti nel Paese che di fatto alterano in maniera consistente il calcolo di conversione dei redditi reali dei pensionati italiani in Venezuela; la nuova piattaforma

di cambio -Simadi (Sistema Marginal de divisos) - utilizzata in Venezuela per arginare la grave crisi economica e calmierare la più alta inflazione del mondo arrivata al 70% nel 2014, di fatto penalizza, con il cosiddetto "doppio cambio", cioè cambio ufficiale e cambio reale, coloro che ricevono rimesse dall'estero in moneta forte come dollaro Usa o euro, e sono costretti a cambiarli con il cambio ufficiale determinato dal governo venezuelano.

Per questo, grazie a questo combiato disposto, sistema Simadi, RED-EST e all'introduzione della nuova moneta il Bolívar fuerte (Bs), valuta fittizia, irreale e simbolica, si crea un'enorme discrepanza tra il valore nominale dell'assegno pensionistico inviato dall'INPS ai pensionati residenti in Venezuela e la capacità reale di quest'ultimi di far fronte alle proprie necessità di sussistenza.

Dunque, chiedo di sapere, quali provvedimenti urgenti intenda intraprendere, ognuno per le proprie specifiche competenze, al fine di far accreditare ai pensionati residenti in Venezuela, il corrispondente assegno pensionistico in euro" e "se non ritenga opportuno, alla luce di quanto in premessa, rivedere il modulo RED-EST per i pensionati titolari di pensioni erogati dall'INPS e residenti in Venezuela.

On. Renata Buono

@piazzaitaliaVz



Alcuni dei nostri servizi:

Domande di pensione di vecchiaia/superstiti,
Domande di Riscatto di Lavoro
Assegni Familiari, Maggioranza Sociale,
Dichiarazione Redditi

Av. Las Acacias con Sabana Grande, Torre Lincoln, Local K, PB Mezzanina.
Plaza Venezuela - Caracas

Telefoni: 0212 - 793.1836 / 793.0420 / Fax 781.5979
email: caracas@pec.italuil.it - webpage: www.italvenezuela.com

Caracas - Mérida - San Cristobal- Valencia -Cagua - Los Teques

RIF: J-31091303-3

Piazzaitalia *en tu casa*

Tenemos en proyecto un servicio de entrega a domicilio de Piazza Italia, de forma experimental para Caracas, con una suscripción prepagada trimestral por transferencia bancaria.

Sin tomarlo como un compromiso inmediato, pero para saber si a nuestros lectores les interesa, ¿estarías interesado(a) en un servicio de este tipo?

Escríbenos y danos tu parecer a:
redaccion.piazzaitalia@agoramagazine.it

Tante grazie / Gracias

VII Conferenza Italia-America Latina e Caraibi a Milano

Matteo Renzi: portiamo avanti i nostri ideali e valori

Milano - In Italia tanto quanto in America Latina "bisogna portare avanti una lotta senza quartiere alla corruzione e alle inefficienze burocratiche" e "contemporaneamente offrire una prospettiva". Ne è convinto il presidente del Consiglio, Matteo Renzi, che così, con uno dei punti più importanti della Dichiarazione Finale - la cooperazione nella lotta alla corruzione e alla criminalità -, ha aperto il suo intervento oggi alla VII Conferenza Italia-America Latina e Caraibi a Milano.

Un discorso, quello di Renzi, che non ha mancato di puntare il dito contro l'euroburocrazia che regna a Bruxelles: "questo è il tempo della politica con la P maiuscola", ha detto, "non è più il tempo della tecnocrazia. Questo vale per l'America Latina ma anche in Europa dove l'ubriacatura tecnocratica sta finalmente segnando il passo".

"Per una visione comune" è il tema di questa edizione della Conferenza, aperta dal presidente della Regione Lombardia, Roberto Maroni. E Matteo Renzi non ha mancato di ricordare che anche l'Expo sarà



una occasione dove sviluppare tale visione, perché l'Esposizione Universale "non è una fiera commerciale, non è un evento turistico", ma "un ideale e abbiamo un grande bisogno di tornare agli ideali che ci tengono insieme, a partire dal combattere insieme per un mondo più giusto dove la crescita economica si accompagni alla possibilità di offrire opportunità a tutti". "Non si può pensare che la globalizzazione sia il pretesto per rinchiudersi", ha continuato Renzi. "Nel mondo di oggi ci sono tanti che abbaiano alla luna, vivono sulle paure e pensano che l'unica dimensione sia chiudersi a chiave in casa. Non è così". Per il presidente del Consiglio "il pun-

to vero è l'educazione, come discernere tra le informazioni disponibili. Nel mondo globale di oggi le prospettive sono entusiasmanti", ha continuato. "Nel mondo senza frontiere le identità e le radici non sono più l'ostacolo alla globalizzazione, ma la principale opportunità", ha ribadito Renzi, rivendicando il ruolo dell'Italia come "spazio di discussione sugli ideali", come dimostrano la nostra "sto-

rica battaglia contro la pena di morte" e per "la libertà religiosa".

"Nel mondo che verrà", ha detto ancora Matteo Renzi, "il capitale umano e l'intelligenza saranno fondamentali. Non sarà il secolo della macchine ma sarà la scommessa sul capitale umano a dare la possibilità a un Paese di competere". E per il premier italiano "la scuola è il primo luogo nel quale si eliminano le disegualanze. Si deve offrire merito e qualità nelle nostre istituzioni scolastiche e universitarie".

Rivolgendosi alla platea latinoamericana, Renzi ha citato anche Cristoforo Colombo e Amerigo Vespucci. "So che è una discus-

sione aperta perché nelle Americhe qualcuno non vede di buon occhio che si parli di scoperta dell'America", ha precisato. "L'America c'era già da prima. Però diciamo che due italiani hanno dato una mano". Infine ha rivolto un appello ai rappresentanti dei Paesi latinoamericani riuniti a Milano, chiedendo loro di "provare ad andare insieme incontro al futuro" e di non chiamarlo con espressioni di rabbia e paura, ma di coraggio e speranza. È quello che l'Italia vuole fare camminando insieme a voi. Se armati di curiosità guardiamo al domani abbiamo tanti valori da difendere", ha concluso.

Una curiosità: durante il suo intervento Renzi ha rivolto un tributo a Samantha Cristoforetti, rientrata ieri dallo spazio. "Tutta Italia è stata con il naso in su perché una giovane donna di 38 anni, capitano delle nostre forze armate, è ritornata dopo 200 giorni dallo spazio, è stata la prima donna a restarci così a lungo, ha ottenuto molti record e risultati in campo sanitario e alimentare. Tutto ciò ci rende orgogliosi di appartenere ad un paese in cui la cultura non è soltanto un museo, non è solo passato ma anche presente e futuro". (aise) @piazzaitaliaVz



Rai in Nord e Sud America

Fabio Porta (Pd) chiede di "fare chiarezza" sulle trasmissioni

ROMA (Italia) - "In questi giorni si sono moltiplicati gli allarmi per la scomparsa del segnale di RAI Italia dai tradizionali canali di distribuzione che finora lo hanno veicolato in America latina, in USA e in Canada. Alcune fonti l'hanno motivata con il ritardo e il fallimento delle trattative di rinnovo dei contratti con le società di distribuzione, prefigurando prospettive infauste per le trasmissioni in italiano in quelle aree, dove pure ci sono consistenti comunità d'origine e dove si proiettano notevoli interessi nazionali". Così Fabio Porta, deputato Pd eletto in Sud America e presidente del Comitato italiani nel mondo e sistema Paese della Camera, che oggi annuncia una interrogazione in cui chiede al Governo di "fare chiarezza sul futuro delle trasmissioni della Rai in Sud e Nord America".

"La notizia - continua - è stata circoscritta e sostanzialmente smentita dall'ufficio stampa della stessa RAI, che ha parlato piuttosto dell'orientamento dell'azienda di assumere direttamente la gestione della distribuzione e ha attribuito le disfunzioni a problemi di carattere tecnico, inevitabili nella fase di passaggio".

Secondo Porta, però, "resta l'esigenza di fare chiarezza sulla situazione allo scopo di dissipare gli allarmi per il presente e di delineare le prospettive per il futuro. Per questo - spiega - ho presentato insieme ai colleghi del pd eletti all'estero un'interrogazione al Governo per chiedere che siano presentati al Parlamento i termini reali della questione e, soprattutto, siano date risposte convincenti ai numerosi utenti delle aree interessate".

"L'occasione - argomenta il parlamentare Pd - è anche propizia per riflettere e

discutere sulle strategie generali relative all'informazione e alla comunicazione dall'Italia e sull'Italia in queste aree. Non devo insistere, credo, sull'interesse che l'Italia dovrebbe avere soprattutto in un momento come questo, nel quale si manifestano i primi sintomi di ripresa, attesi da anni, nel rafforzare l'offerta culturale e commerciale nelle realtà nelle quali vi sono le condizioni di fondo per un'affermazione dell'italianità. L'America latina, gli USA e il Canada rispondono pienamente a queste esigenze, soprattutto per la presenza di cospicue ed attive comunità d'origine, sicché rispetto ad esse ci dovrebbe essere il massimo impegno per usare la leva della comunicazione nel modo più adeguato".

"Negli ultimi anni, purtroppo, per le note difficoltà finanziarie dell'azienda radio-televisiva, anziché dei passi in avanti si sono fatti passi indietro. Ora - sottolinea -



è arrivato il momento di guardare a queste cose non più in un'ottica di emergenza ma con respiro strategico e di programmazione. Mi auguro - conclude il deputato - che il Ministro interpellato voglia cogliere questa occasione e ricomporre, in dialogo con il Parlamento, le linee di un intervento serio, efficace e prolungato nel tempo, nel rispetto degli utenti d'origine italiana e negli interessi generali del Paese". (aise) @piazzaitaliaVz



Estás a pocas semanas de ser
un gran emprendedor



pon a andar tus ideas



Emprende es un programa de formación
a distancia para personas con una idea
de negocios o un emprendimiento,
que te permitirá desarrollarlo
en sólo 8 semanas.



GERENCIA Y LIDERAZGO RESPONSABLE

En la sede de Avepane

Conferencia sobre animales de compañía y personas con discapacidad

Avepane en su afán por mejorar la calidad de vida de todos los niños y jóvenes con discapacidad ofrecerá el 12 de junio la conferencia "Beneficios del Vínculo entre las personas con Discapacidad y Los Animales de Compañía", dictado por la Fundación Regálame Tu Sonrisa

En alianza con la Fundación Regálame tu Sonrisa y Avepane se dictará una conferencia gratuita para informar a profesionales del ramo de la salud, terapeutas, educadores, padres de familia y público en general, la labor que realizan estas instituciones, sin fines de lucro, en el mejoramiento de la calidad de

vida, independencia e integración en la sociedad de personas con discapacidades o que padecen de algún trastorno de salud. El punto de encuentro será la sede de Avepane ubicado en Caracas, donde el público podrá conocer las ventajas psicológicas y emocionales de los perros de asistencia y la Terapia de educación asistida por animales de compañía, charla que estará dictada por especialistas de la Fundación Regálame tu Sonrisa, quienes consignan de manera gratuita perros de asistencia y la terapia de educación asistida.

Según expertos de La Fundación Regálame tu Sonrisa, es necesario para un resultado óptimo contar con un equipo informado, cohesionado y multidisciplinario dentro de la rehabilitación, para mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad y afirman que, por lo general, las mejores razas

de perros son el Golden Retriever y el Labrador.

"Los perros son animales inteligentes que disfrutan de la compañía humana, transmiten afecto y son capaces de obedecer órdenes sencillas, se adaptan a la rutina que necesitan. Estudios científicos demuestran sus efectos terapéuticos con personas con discapacidad, de allí surge la iniciativa de realizar esta actividad educativa y formativa" explico Cathy Edery, Directora Interinstitucional de Avepane quien agradeció y aplaudió el esfuerzo de la Fundación Regálame tu Sonrisa en impulsar y divulgar los beneficios de este tipo de terapia.

"En ese sentido ambas instituciones hemos unido fuerza, misión, convicción, un gran sentido de responsabilidad y justicia social, aportando nuestro grano de arena, hacia a las personas con discapacidad a quienes se les hace difícil

integrarse a la sociedad y romper barreras como son los prejuicios", enfatizó Edery. "El vínculo afectivo que nace entre un perro de asistencia y una persona con discapacidad es lo suficientemente fuerte para poder ayudarla, es un perro entrenado que se adapta fácilmente a cualquier situación, ayudan aumentar la autoestima de la persona y disminuye la ansiedad hacia el entorno" puntualizo la Directora de Avepane.

Para mayor información comunicarse por los teléfonos 0414 2882059, 0212 9459798 o por los correos: rrpp.avepane@gmail.com, info@regalametusonrisa.org

@piazzaitaliaVz



En Venezuela

Máquina automatizada para determinar las alergias

El Instituto Docente de Inmuno Diagnóstico es la empresa pionera en Venezuela especializada en el tratamiento, diagnóstico automatizado y predictivo de las alergias, tecnología de avanzada que brinda calidad de vida a las personas alérgicas

Las alergias son la reacción adversa del organismo ante algún factor ambiental, tales como ácaros de polvo, esporas de moho, pelo de animales, polen, picaduras de insectos, medicamentos y alimentos, señala Piero Di Dio, director del Instituto Docente de Inmuno Diagnóstico empresa pionera especializada en el tratamiento y diagnóstico automatizado de las alergias en Venezuela. "En muchos laboratorios del mundo el diagnóstico de las alergias se realiza en forma manual; Venezuela a través del Instituto Docente de Inmuno Diagnóstico es pionera en este tipo de análisis en los cuales se utilizan anticuerpos específicos, con lo cual se obtiene rapidez en resultados que salvan vidas en ocasiones, porque si te pica una abeja y eres alérgico te mueres sino te tratan a tiempo, igual si eres alérgico a un medicamento como la penicilina y te la inyectan, la persona también puede morir, informó Di Dio.

"Existen unos factores predisponentes genéticos y unos factores ambientales desencadenantes. Los antecedentes familiares son muy importantes"

Piero Di Dio, quien es representante a su vez de la empresa By Latin America, destacó que sus inicios datan de 2005, de la mano de un grupo italiano de biotecnología denominada "Bio Allergy"; luego se especializaron en el



Piero Di Dio, Director de By Latin America y del Instituto Docente de Inmuno Diagnóstico

área de alergias de autoinmunidad. En la actualidad ofrecen reactivos y vacunas antialérgicas con las cuales los pacientes alérgicos se pueden hacer una inmunoterapia y quedan inmunizados. En ese sentido explico las causas de las alergias "Existen unos factores predisponentes genéticos y unos factores ambientales desencadenantes. Los antecedentes familiares son muy importantes. Se ha calculado que si uno de los progenitores es alérgico, la probabilidad de que el niño padezca alergia es aproximadamente del 50%. Si los dos progenitores son alérgicos, la probabilidad se acerca al 70%. Es importante destacar que no se nace alérgico, se tiene una predisposición genética y en función de los factores ambientales la

persona se hace alérgica a determinadas sustancias con capacidad de producir una respuesta inmunológica de hipersensibilidad y posteriormente alergia. Estas sustancias se denominan alérgenos".

¿Cuáles son los alérgenos?

-Existen muchos tipos de alérgenos: Inhalados o aeroalérgenos (polenes, ácaros, epitelios de animales...). Alimentarios (proteínas de leche de vaca, huevo, frutas, frutos secos...). Fármacos (antibióticos, antiinflamatorios, anestésicos...). De contacto (níquel, cromo, perfumes)

¿Han aumentado las enfermedades alérgicas en Venezuela?

-Las enfermedades alérgicas aumentan cada año, en Venezuela 30 % de la población es alérgica y hay 40 alérgenos; las posibles causas son muy variadas como factores genéticos predisponentes, pero estos no bastan para justificar el aumento observado de la incidencia de estas enfermedades. El modo de vida, hábitos como el tabaquismo, cambios en las costumbres alimenticias, sedentarismo, obesidad, influyen). Existen las alergias y las intolerancias la gente las confunde, la diferencia es el tiempo de reacción.

¿Qué otros tipos de exámenes realizan?

-Hacemos exámenes de rutina, hematología, heces y orinas, estamos especializados en pruebas especiales en el área de la gastroenterología, la inmunología y diagnóstico genético de las celiaquías, la alergología, como laboratorio tenemos 3 años y como reactivos de laboratorio 10 años, es un área de nicho pues no hay muchas empresas similares aparte tenemos consultas clínicas con médicos y alianzas con laboratorios en Maracay y Maracaibo

¿Qué es la celiaquía?

Es una enfermedad que produce inflamación en el intestino delgado y daña su revestimiento, esto impide la absorción de componentes importantes de los alimentos, se origina por la ingestión de gluten, que se encuentra en el trigo, la cebada, el centeno, la avena, el sistema inmunitario de la persona reacciona causando daño al organismo.

¿Es efectivo el diagnóstico automatizado de las alergias?

-Sí. El diagnóstico tiene efectividad de un 90%, es una tecnología de vanguardia. Por un método llamado microelisa determinamos los anticuerpos, esto es un estudio más específico en comparación con otras casas comerciales, las cuales realizan pruebas rápidas. La máquina está configurada para un alérgeno definido, lo cual permite a la persona llevar una vida normal.

@piazzaitaliaVz

Elizabeth García
CNP / 9409

Embajador de Italia, Silvio Mignano

"Mi mensaje es de disponibilidad hacia el sentir del pueblo venezolano"

El nombramiento del nuevo Embajador de Italia en Venezuela, Silvio Mignano, proyecta una apertura comunicacional, dignificar el bienestar de la colectividad italiana y potenciar las ventajas de la integración con los venezolanos

Quiero compartir un mensaje de afecto y sensibilidad hacia Venezuela y hacia toda la colectividad italiana, existe un vínculo estrecho entre ambos países desde el punto de vista humano, cultural, histórico, de integración cotidiana, mi mensaje es de disponibilidad hacia el sentir del pueblo venezolano" informó el nuevo Embajador de Italia en Venezuela, en un encuentro sostenido con los medios de comunicación italo-venezolano, la revista Invitro, y los periódicos "La Voce di Italia" y "Piazza Italia".

El Embajador agradeció la presencia de los medios de comunicación y exalte su empeño en mantener estrechas relaciones para divulgar y llevar a la población las gestiones que se emprendan desde la Embajada.

"Es importante el apoyo de los medios de comunicación, es uno de los puntos latentes en mi gestión; habrá disponibilidad de mi

parte" resalto el Embajador quien es reconocido además de su extensa trayectoria como diplomático de carrera, por su vasta y prolífica labor como renombrado escritor, poeta, ilustrador y amante de la cultura latinoamericana.

"Trabajare en estrecha participación con la colectividad italiana para promover la integración económica e impulsar el desarrollo en todos los ámbitos donde se desenvuelvan, ya sea económico, artístico, cultural, empresarial, educacional o de cualquier sector que requiera apoyo, siempre consustanciado con las necesidades del pueblo venezolano", manifestó.

"Tengo mucho apego a la parte cultural de América Latina, un mundo que crece en lo político, económico, de presencia, de relevancia, es hablar de un continente unido por la historia, marcado por la diversidad de sus pueblos y tradiciones, por su cultura, gas-

tronómica, política y trayectoria económica" destaco.

Por otra parte adelanto algunos de los proyectos, uno de los cuales será profundizar en los intereses de las personas de la tercera edad, a quienes proveerá de más atención y apoyo. Asimismo enfatizo el respeto que Italia mantiene en la soberanía de Venezuela, "hay que tenerlo siempre presente, la Unión Europea y nosotros auspiciamos el más amplio dialogo, pacifico, con todo respeto de la democracia y de sus gobernantes", dijo.

El Embajador respondió a las preguntas formuladas con elocuencia y realizó un breve recuento, con algo de nostalgia, por los países



El Embajador de Italia en Venezuela y escritor, Silvio Mignano

donde ha desempeñado funciones diplomáticas, culturales y de vida, como han sido Suiza, Nairobi, Kenia, La Paz, La Habana, entre otros, que han marcado su devenir profesional y humano y con los que se ha ganado a pulso, el aprecio y aplauso en su trayectoria personal.

@piazzaitaliaVz

750° Anniversario nascita di Dante Alighieri all'Istituto Italiano di Cultura a Caracas



più noto dei padri della lingua italiana. Poi è stata la volta del presidente dell'Associazione Dante Alighieri in Venezuela prof. Mariano Palazzo, che si è cimentato anch'egli in spagnolo, in un'intervista impossibile, a Dante Alighieri.

Le interviste impossibili è il titolo di un programma della seconda rete radiofonica Rai, in onda dal 1973 al 1975, in cui uomini di cultura contemporanei reali fingono di trovarsi a intervistare 82 fantasmi redivivi di persone appartenenti a un'altra epoca, impossibili da incontrare nella realtà, da qui il titolo. Valentino Bompiani ne pubblicò una scelta in



Mercoledì 10 giugno alle 18,30, la Direttrice Erica Berrra ha presentato la prima giornata dedicata a Dante Alighieri organizzata dall'Istituto Italiano di Cultura a Caracas. Sono intervenuti l'Ambasciatore d'Italia Silvio Mignano e il Presidente Ass.ne Dante Alighieri in Venezuela Prof. Mariano Palazzo.

In perfetto spagnolo ha preso la parola l'Ambasciatore d'Italia Silvio Mignano, illustrando dal punto letterario il

due volumi nel 1975. La RAI ne fece successivamente delle repliche. Fra gli autori delle interviste impossibili, nomi noti della cultura italiana da Andrea Camilleri a Umberto Eco, l'indimenticabile Giorgio Manganelli e Luigi Malerba. Gli intervistati avevano le voci di attori del calibro di Carmelo Bene, Paolo Poli, Romolo Valli, Anna Maria Guarnieri, Adriana Asti, Lisa Gastoni, ecc... Non c'è ancora un programma definito delle conferenze a venire da parte dell'Istituto di Cultura, ma si preannuncia che si realizzeranno un cospicuo numero d'incontri dedicati alla figura di Dante e ai suoi testi, fino alla fine dell'anno in corso.

@piazzaitaliaVz



Elizabeth García
CNP/9409

Editore di Napoli International

Intervista esclusiva a Francesco Elia

da Pag. 1

dei fatti in privato le passo i miei recapiti ... ci sentiamo in privato e fissiamo un'intervista registrata su Skype.

Buongiorno dott. Francesco Elia sono Umberto Calabrese la ringrazio di questa esclusiva in nome dei lettori di Piazza Italia e Agorà Magazine, la sua programmazione sta andando in tutte le Tv via Cavo del Venezuela, complimenti ma come ha fatto?

Grazie dott. Calabrese, io veramente non ho fatto nulla, ma mi trovo nelle tv degli italiani d'America (nord, Centro, Sud) e in Australia a quanto mi dicono, Napoli International, da questo momento è visibile in tutto il mondo nelle piattaforme via cavo, satellite e terrestre in America, Argentina, Brasile, Venezuela, tutto il continente americano, Australia, Nuova Zelanda, tutta l'Asia. Mi auguro di fare un buon lavoro e di dare il meglio della programmazione dedicata agli italiani che vivono all'estero lei, conferma in Venezuela in Latino America e in America?

E sì, questo mi risulta anche a me, i miei corrispondenti, ma soprattutto le centinaia di contatti che ho con le comunità, e le associazioni d'italo-americani, mi confermano che dall'1 giugno non hanno più la Rai Italia, ma la sua programmazione

di Napoli International, è in verità sono abbastanza sbalorditi e anche non proprio felici!

Mi rivolgo alle tantissime persone che hanno avuto il disservizio da parte di RAI Italia: da informazioni tecniche precise, il segnale che parte da Roma è diffuso in America da un satellite di contribuzione, l'antenna trasmette dall'Italia e il segnale è ricevuto in tutto il continente americano. Le compagnie e gli operatori locali, nord e sud americani ricevono il segnale dal satellite e lo ritrasmettono via cavo o via satellite in America. La Rai non avendo rinnovato l'accordo con la compagnia Araba che aveva messo a disposizione le frequenze sul satellite di contribuzione verso l'America, ha cambiato tali frequenze pur restando sullo stesso satellite. Le frequenze liberate sono state utilizzate da alcuni canali privati che trasmettono in prove tecniche. Gli operatori locali senza saperlo hanno, trasmesso al posto di Rai i canali regionali che come dicevo, hanno preso le frequenze abbandonate dalla RAI. I vertici della sezione Rai world non hanno tempestivamente avvisato gli operatori locali americani circa lo spostamento delle frequenze dal satellite di con-

tribuzione. Alcuni operatori locali hanno autonomamente ri-sintonizzato il segnale Rai, altri non l'hanno fatto. Quindi chi ha sbagliato? Noi che ci siamo trovati improvvisamente sbattuti senza essere preparati in tempo sul mercato americano o la Rai che non ha avvisato gli operatori locali? per concludere vorrei esprimere la mia personale solidarietà con i milioni di italiani che vivono all'estero, specialmente con chi per motivi di lavoro ha avuto il coraggio di lasciare la propria famiglia, la propria terra meravigliosa in cerca di una vita migliore. Io voglio... mettere in contatto tutte le comunità italiane sparse per il mondo. Lo scopriremo solo tra qualche mese.

Ci racconti com'è nata Napoli International? L'idea di fondare una televisione che sia vicina a tutti gli italiani all'estero è nata nell'anno 1999 dedicata agli italiani sparsi in Germania, Francia, Belgio, Inghilterra, Svizzera, Olanda e altre zone Europee e nord africane. A quell'epoca abbiamo prodotto programmi popolari con i personaggi che giravano il mondo portando il sapore dell'Italia meridionale, Mario Merola e altri artisti. Ovviamente a non tutti piace il genere napoletano popolare... dopo qualche decennio vorremmo en-



trare nelle case degli italiani in America, senza dare fastidio, quello che il canale nazionale non ha dato.

Sicuramente molti si chiederanno ma chi è Francesco Elia?

Ho da qualche ora cinquantuno anni, (3 giugno 1964 ad Acerra) vivo e lavoro da sempre ad Acerra, dove ho cominciato giovanissimo a quattordici anni a fare Radio, si sa quando sono nate le prime radio io e un gruppo di amici ne abbiamo fatta una eravamo tutti adolescenti forse uno si era maggiorenne aveva diciotto anni e poi non ho smesso più dalla radio alla televisione, ma con sempre gli stessi amici, una televisione cittadina. Poi una Tv provinciale, regionale, interregionale e adesso Napoli International. Con sempre con la stessa idea di portare la cultura, la storia di Napoli e del sud d'Italia a tutti.

Qualche anticipazione sul palinsesto futuro? Per quanto riguarda il nostro palinsesto da venerdì parte il palinsesto in diretta. News nazionali. Live show in diretta con telefonate... Oltre ai nostri progetti, noi siamo aperti a idee e contributi, vogliamo veramente dare una televisione innovativa nella tradizione, interagire con le comunità italiane d'America e del mondo.

@piazzaitaliaVz

La Rai è vicina alla Comunità italiana è sta facendo tutto il possibile per rientrare in Inter Cable

Umberto Calabrese

Dopo la mail della dott.ssa Benedetta Migliore, la chiamo al telefono, per capire di più, lei molto disponibile mi rispaga con doveria di particolari tecnici quel che già aveva detto per iscritto, ma io volevo saperne di più sul perché, Mamma Rai era scomparsa dal Venezuela e dall'America, gli faccio presente che avevo segnalazioni dal Canada, dal Centro America, dal tutto il sud America, ed avevo l'esigenza di poter dialogare con chi poteva rilasciare dichiarazioni. La faccio chiamare domani da un dirigente che può soddisfare le sue domande. Il Dott. David Boggi risponsabile Marketing e comunicazione di Rai com, mi telefona venerdì e fissiamo un appuntamento per lunedì 8 giugno.

Dopo i convenevoli, ed apprezzando la sincerità d'esposizione del dott. Davide Boggi, che in prima battuta mi dice, "Lei deve trasmettere alla Comunità italiana che vive in Venezuela che la Rai è dispiaciuta di quanto successo e continua a succedere con un solo dei cinque operatori via cavo presenti in Venezuela. Inter Cable, che pur sollecitato continuamente non esegue le operazioni di risintonizzazione de segnale. La Rai è vicina alla Comunità italiana è sta facendo tutto il possibile per rientrare in Inter Cable. E sono sicuro che rientreremo non so dirle ancora i tempi,

ma la chiamerò giornalmente per informarla di come procede". Io la ringrazio a nome dei miei lettori e in senso lato di tutta la Comunità italo venezuelana, ma mi risulta che anche in altri Paesi Latinoamericani e in Canada avete avuto problemi simili a quello con Inter cable?

"Sì, e così ma in Canada abbiamo risolto in poche ore credo quattro, in Usa in pochi minuti, visto l'enorme numero di operatori via Cable in America latina si confermo che abbiamo avuto problemi, ma risolti al 90% e gli altri in fase di risoluzione, ma quello che ci sta dando veri problemi è Inter Cable".

Io ho parlato con Inter cable, loro dicono che hanno contratto con una Società araba, che prima inviava il vostro segnale Rai Italia e ora inviano altro segnale con Napoli International, loro così mi rispondono e che la Rai Italia ha cambiato distributore? "Ma che centra, Inter Cable come tutti è stato avvisato in tempi utili, è solo un problema di risintonizzare il segnale, poi è vero che abbiamo cambiato distributore, ma non c'entra nulla, ora in parte interagiamo direttamente e in parte con altro distributore, ma la questione non è questa, e chiaramente non c'entra nulla neppure Napoli International, loro fanno la loro azione editoriale e sono stati inseriti quasi a loro insaputa, e

sono totalmente incolpevoli come la Rai. Ripeto dott. Calabrese è solo un problema di risintonizzazione. Ciò è essenzialmente dovuto al fatto che l'operatore di specie deve necessariamente risintonizzare i decoder in sua dotazione presso i nodi di ricezione e redistribuzione del segnale su base locale da lui gestiti (i così detti headends). Quest'operazione è stata correttamente pianificata nel pieno rispetto delle regole ed inviando a ciascun operatore locale con il dovuto anticipo, Inter TV Cavo compreso, le informazioni necessarie per la corretta ricezione del segnale attraverso i propri decoder. Infatti la quasi totalità dei 150 operatori sudamericani ha condotto a buon fine il processo. In alcuni casi, come nel caso di Inter TV cavo, può accadere che l'operatore impieghi un po' più di tempo nel portare a compimento l'operazione a causa di fattori di diversa natura. Ma sono d'accordo con lei, Inter Cable non sta facendo quello che noi gli chiediamo e che almeno tre volte al giorno li chiamiamo. Ma risolveremo anche questo la Rai ritirerà a trasmettere anche attraverso Inter Cable. Dott. Calabrese la terrò in continuo aggiornamento sulla vicenda".

Ed io continuerò ad informare i miei lettori e la Comunità italiana sull'evolversi della situazione.

@piazzaitaliaVz



Problemi ricezione Rai Italia in Venezuela
risposta Rai

Gentile Dott. Calabrese,
nella notte tra Domenica 31 Maggio e Lunedì 1 Giugno è stato effettuato lo switch-over dei canali RAI Italia, Rai World Premium e Rai News 24 su territorio extraeuropeo (Australia, Latino America e Stati Uniti d'America, inclusi Hawaii e Territori e Possedimenti USA). Durante tale attività - necessaria al fine di assicurare un servizio qualitativamente più elevato - è possibile che si verifichino, come nel caso dell'operatore venezuelano da lei segnalato, per un breve lasso temporale, alcuni problemi nella corretta ricezione del segnale. Ciò è essenzialmente dovuto al fatto che l'operatore di specie deve necessariamente risintonizzare i decoder in sua dotazione presso i nodi di ricezione e redistribuzione del segnale su base locale da lui gestiti (i così detti headends). Quest'operazione è stata correttamente pianificata nel pieno rispetto delle regole ed inviando a ciascun operatore locale con il dovuto anticipo, Inter TV Cavo compreso, le informazioni necessarie per la corretta ricezione del segnale attraverso i propri decoder. Infatti la quasi totalità dei 150 operatori sudamericani ha condotto a buon fine il processo. In alcuni casi, come nel caso di Inter TV cavo, può accadere che l'operatore impieghi un po' più di tempo nel portare a compimento l'operazione a causa di fattori di diversa natura. Scusandoci dell'inconveniente, Le confermiamo che il problema è in fase di risoluzione completa e sarà nostra cura darLe conferma della cosa. La ringraziamo ancora della segnalazione. Cordiali Saluti
Benedetta Migliore

Disastro pensioni in Venezuela - 2

Caracas, 23 giugno 2015

**Egregio Sig.
Umberto Calabrese
Direttore Piazza Italia
Venezuela**

Sabato 20 giugno c'è stata una assemblea del COMITES di Caracas dov'è il tema delle pensioni (ed altri) è stato riferito al Console Generale d'Italia, io ero presente e voglio informarvi di certi fatti a tutti i pensionati italiani in Venezuela:

1. Il CENCOEX finalmente ha riconosciuto che la valuta per il cambio pensioni è SIMADI. Per tanto, Italcambio è obbligato a usare questa valuta per il pago delle pensioni in Bs. 2. Il 23 giugno l'ambasciatore si recherà in Italia per cercare di capire se per via amministrativa è possibile riferire i fatti del problema delle pensioni per convenzione in Venezuela.

la. Attenzione: La via parlamentare sarebbe molto lunga!

Ho ricevuto un "diritto di parola" al finale della riunione dove ho spiegato il bisogno della premura per cercare una soluzione ai pensionati. Ho esposto che questo problema deriva dal 2010. Se non si capisce e ben riferisce che per la dichiarazione RED-EST dell'INPS si devono tenere in conto le valute SITME, SICAD 1 e 2 (anni pre 2015) e SIMADI (dal 2015 in avanti), non si avrà una soluzione reale alla problematica ma peseranno le valute errate per altri 2 o 3 anni e, in conseguenza, il problema persistrà.

Il mio esposto è stato chiaro: In Italia non vogliono sapere quanto costa qui la carne o il formaggio, chiedendo di vedere cosa possono fare da là per i pensionati in Venezuela come se la soluzione si trattasse di un favore. Bisogna essere concreti: Parlamentari, mi-

nisteri, l'INPS, l'Agenzia delle Entrate, Banca d'Italia, tutti loro vogliono una comunicazione firmata e timbrata dalle autorità italiani presenti in Venezuela dove fanno sapere quali sono le valute dal 2010 al giorno d'oggi che devono applicarsi alla dichiarazione dei redditi RED-EST dell'INPS, tale che in questa si manifesti l'intento reale di ogni pensionato e non un falso attestamento in Euro all'insaputa del dichiarante con l'uso di un cavillo legale senza senso basato sul "cambio ufficiale" che incide nel trattamento minimo applicato dall'INPS.

C'è una grave crisi umanitaria con gli anziani italiani in Venezuela, gli uffici consolari e l'ambasciata devono comunicare l'urgenza o decretare l'emergenza, la burocrazia non può vincere sul buon senso, la soluzione dev'essere immediata tale che restituiscia i diritti ai pensionati, da gennaio stanno soffren-

do con sospensioni delle mensilità, chi riceve le pensioni per convenzione in reversibilità e superstiti sono disperati (anche se dal 2011 si manifestava questo problema con la degradazione delle mensilità ma nessuno l'ha comunicato).

Parliamo chiaro: Se i pensionati italiani non fanno baccano su questo argomento, il problema si aggraverà. Sono dispiaciuto ma voglio essere sincero. Tutti, giovani e vecchi, dobbiamo fare pressione con tutti i nostri amici italiani che abbiamo in patronati, consolati e uffici dell'INPS, per una soluzione al più presto possibile.

Distinti Saluti,
Giuseppe G. Di Nardo C.

@piazzaitaliaVz

CGIE e Comites Venezuela 5 ore di lavoro insieme all'Ambasciatore e Console Generale

Lunedì 15 giugno, si è svolta a Caracas presso la Residenza dell'Ambasciatore d'Italia Dott. Silvio Mignano, il primo appuntamento dell'InterComites. Hanno partecipato il Console Generale di Caracas Lorenzini, i membri Cgie Dott. Nello Collevecchio, Il Dott. Michele Coletta, il Presidente del Comites di Caracas Dott. Ugo Di Martino, il Presidente del Comites di Maracaibo Dott. Giovanni Margiotta, il Presidente del Comites di Puerto Ordaz Dott. Alberto Villani.

La riunione durata di 5 ore, è iniziata alle 10.30 del mattino, in un clima di cordialità e sincerità, dove i problemi più algidi della nostra comunità sono stati i protagonisti.

La nostra collettività è un valore aggiunto, per l'Italia, ha ricordato l'Ambasciatore anticipando che vuole girare tutto il Venezuela, per conoscere l'intera Comunità.

Varie le problematiche riportate nell'articolo di Giovanni Margiotta a pagina 11, qui riportiamo alcuni passi salienti.

Come membro uscente dell'ufficio di presidenza dell'CGIE Ugo Di Martino ha affrontato il problema delle pensioni e soprattutto del cambio della valuta che con impegno personale anche come Ital Uil segue. L'Ambasciatore ha detto che prima di arrivare aveva affrontato il problema a Roma chiedendo una misura amministrativa. Nello Collevecchio ha sottolineato che questo problema è un dramma nel dramma.

La Rete Consolare e il problema degli appuntamenti: il Presidente Villani ha posto l'accento sui problemi della "provincia", e si è chiesto al Console generale di eliminare le file fuori dai consolati soprattutto per gli anziani. È stato chiesto il rinnovamento della rete, il Dott. Lorenzini si è impegnato a valutare la situazione a settembre quando arriverà la vice console, ed avrà tempo per poter valutare i servizi sul territorio.

Il Console Generale ha dato informazioni tecniche e i primi risultati dall'adozione anche in Venezuela, della disposizione Ministeriale

degli appuntamenti on line: dal 4 maggio al 4 giugno sono stati effettuati, 1260 passaporti un incremento del 25% rispetto alla media precedente. Ribadendo che bisogna avere pazienza perché il servizio per appuntamento darà i suoi frutti, attualmente ci sono 3260 richieste che verranno smaltite in due mesi di attesa.

Assistenza sanitaria: Nello Collevecchio ha ribadito la bontà del servizio medico chirurgico farmaceutico e in particolare la assistenza data ai connazionali dai comitati preposti nei CVI, con fondi consolari, per i bisognosi della comunità. "Che è un fiore all'occhiello della collettività in quanto nessuno di cui si è avuta conoscenza della situazione di disagio non è stato atteso".

Cultura si è lamentata l'assenza dei direttori didattici, Margiotta ha richiesto che gli eventi culturali siano estesi anche nelle zone interne del paese. Nello Collevecchio ha ribadito che nei centri CVI si effettuano corsi di italiano, e che si sono recentemente aperti

Corsi d'Italiano anche nei CIV di Valera, San Cristobal, Cagua. Inoltre ha sottolineato che recentemente ha consegnato ai nuovi corsi testi donati dalla scuola Bolívar Garibaldi.

Ugo Di Martino ha richiesto che il CGIE e i Comites siano inseriti nel gruppo di studio programmazione e pianificazione delle attività culturali, questa proposta vede l'assenso dell'Ambasciatore.

La patente guida altro tema caldo per la Comunità: Nello Collevecchio ha ribadito la richiesta già fatta nel 2005 che ci sia il riconoscimento bilaterale della patente di guida come ha ottenuto la Spagna.

Sequestri un documento firmato CGIE, Comites Venezuela e da Cavenit e Faiv, già inviato, chiede il ripristino dell'ufficio anti sequestro, perché si era instaurato un ottimo rapporto con le polizie locali, risolvendo molti casi.

Soddisfazione dei rappresentanti per l'esito dell'incontro.

@piazzaitaliaVz

"Estudia en Italia" los jóvenes se encuentran con el Cónsul General de Italia

El pasado Miércoles 24 de Junio a las 11:00 am en el Centro Italiano Venezolano, A.C de Caracas, se llevó a cabo una Charla organizada por la Federazione di Giovani Italo Venezuleani (FEGIV) de la mano con el Consulado General de Italia en Caracas y la Federación de las Asociaciones Italiano Venezolanas (FAIV). El evento denominado "Estudia en Italia" reunió alrededor de 450 personas entre jóvenes y representantes de diferentes ciudades del país como Caracas, Valencia, Maracay, Barquisimeto, Guanare, Valles del Tuy, San Antonio de los Altos, Los Teques, Maturín, Cumaná, Puerto Ordaz, Valera, Maracaibo, Puerto La Cruz, Upata y Barcelona, que se encontraban interesados en conocer como es el proceso de formalización de

los documentos de Estudio para estudiar en Italia, hacer equivalencias y/o homologaciones así como de cuáles son las oportunidades para optar a una beca. La actividad se inició con las palabras de Bienvenidas del Presidente de FAIV y el Centro Italiano Venezolano Sr. Carlos Villino, luego el Consul General de Italia en Caracas Dr. Mauro Lorenzini con un saludo y palabras de bienvenida demostró su plena disposición a servir a esta hermosa y grandísima comunidad, agradeció a FEGIV por la organización y excelente convocatoria, y de esa manera cedió la palabra a la Arquitecta Ketti Moretti quien es Funcionaria Administrativa de la Oficina de Estudios del Consulado la cual expresó un agradecimiento por estar allí y de igual manera ofreció

su disponibilidad en cuanto a servir a los jóvenes y adultos que deseen continuar estudios en Italia. El Directorio de FEGIV y los Delegados realizaron una labor extraordinaria por y para los jóvenes "invitando a los jóvenes a irse a Italia y prepararse para luego volver a construir y retribuir a nuestro país de origen todo lo aprendido", y de esa manera Antonella Pinto Presidente FEGIV culminó sus palabras entrando en el tema y exponiendo la forma y el proceso para formalizar los documentos de estudios. Al finalizar la exposición se permitió un espacio de preguntas y respuestas, donde fueron contestadas por la funcionario Arq. Ketti Moretti, respondiendo así a dudas e inquietudes por parte de los jóvenes y los representantes.



El evento contó con el apoyo pleno de la Academia Dante Alighieri de Maracay e Itálicos a través de la Cámara de Comercio Venezolano Italiana CAVENIT, así como disfrutó de la degustación ofrecida por Café Espresso Italiano Borbone Venezuela quienes desde Maturín vinieron a hacernos disfrutar de un exquisito Café.

@piazzaitaliaVz

La seconda riunione del Comites Puerto Ordaz – Oriente

Sabato 27 giugno 2015 si sono riuniti nella città di Maturin Edo. Monaga , nel Oriente del Venezuela i Direttivi e consiglieri del Com. It. Es. oriente per la loro seconda riunione annuale.

In questa occasione i punti a trattare erano: 1) Lettura de verbale precedente, 2) informazione alla collettività per il riacquisto della cittadinanza Italiana. 3) Diritto di pensione e sicurezza sociale. Erano presenti Autorità Consolari, la Sra. Vice-Console di Bolívar Anna Francesca Cazzatore, Sr. Vice-Console di Puerto Ordaz Paulo Padovan, Sr. Agente Consolare di Maturin Giovanni Fiorello, così come il rappre-



sentante del CGIE Sr. Nello Collevecchio, e i nuovi membri dei Cooppati del Tigre e Maturin, Sr. Cristian Chichirichi (El Tigre), Gaetano Amico (Maturin), Sr. Gaetano D' Emma (Maturin), e il Sr. Antonio Costantino ra-

presentante della antenna CAVENIT Monagas.

La Sra. Vice Console Cazzatore, prende la parola per dare informazione ai connazionali presenti, delle modalità per il riacquisto della nazionalità Italiana,

dopo di che si apre uno spazio per le domande dei presenti. Prendono la parola le Sres. Anna Maria Pacitti e Claudia Borgia, ambe direttive del Comites Oriente e responsabili zonali di Puerto Ordaz e Puerto La Cruz per il Patronato INAS, spiegano e danno informazione sulla possibilità di chiedere la pensione Italiana. Si apre la discussione con domande e risposte. Il Sr. Collevecchio prende la parola e dà informazioni importanti alla collettività presente. Il Sr. Villani , presidente del Comites Oriente, ringrazia a tutti i presenti per la assistenza, così come alle Autorità presenti. Si finisce la riunione con un refrigerio.

@piazzaitaliaVz

2 de junio, La Asunción, Nueva Esparta

Fiesta de la República Italiana



El pasado 2 de junio del 2015, se llevo a cabo la Ofrendas Florales en la Ciudad de la Asuncion, en el Estado Nueva Esparta, por motivo a la Fiesta de la Republica Italiana, en la cual los italianos conmemoran el referéndum constitucional de 1946, cuando los ciudadanos italianos fueron llamados a decidir qué forma de gobierno querían para su país tras la Segun-

da Guerra Mundial y la caída del Fascismo.

Se contó con la participación del Vice Consul de Italia del Estado Nueva Esparta, el Dr. Piero D'Elisio, el cual estaba acompañado de su esposa la Dr. Fabiola Consentino. De igual manera asistieron Alessandra Botta, represen-



tante de la Comunidad Italiana en el Estado Nueva Esparta, y estudiantes de la Academia de Idiomas del Vice Consulado de Italia en Porlamar "Fundacion Italia Nostra", Leandro Ruggiero y Estefany Guilarde. Los estudiantes de Idiomas Modernos de la Universidad de Margarita también aportaron su participación en la conmemoración de tal importante día para la Repu-

blica Italiana, realizaron exposiciones y charlas socializadas sobre los sucedidos ocurridos el 2 de junio en Italia, de esta forma los estudiantes pudieron conocer sobre la cultura y tradiciones que caracterizan a la República Italiana.

Paseo Gastronómico en la Ciudad de La Asuncion

El día viernes 22 de mayo del presente año, se realizó en la Asunción, El paseo Gastronomico organizado por la Union Europea, donde el Vice Consulado de Italia de Porlamar conjuntamente con la Fundacion Impacto Cultural Grupo de Teatro del Centro Cristiano Casa de Alabanza, dirigido por el Profesor Lucio Mescrino, hicieron presen-

cia para brindarle a todo el público presente una parte de Italia. Así mismo, contamos con la participación de varias presentaciones de "Cantamore" y el cantante Johan Salvatore Fois.

Siembra de Arboles en la Ciudad de la Asuncion

El día jueves 21 de mayo del presente año, se realizó en la Asunción la Jornada de Siembra junto a los palmeros asuntinos con la población europea del Estado Nueva Esparta. Se contó con la presencia del Dr. Piero D'Elisio que sembró varios árboles con el fin de apoyar esta noble causa.

Jornada de Pasaportes

El día viernes 22 de mayo del presente año, se realizó en la sede del Vice Consulado de Italia en Porlamar la Jornada de Pasaportes, donde los connacionales pudieron llevar a cabo la obtención y renovación del pasaporte de la Comunidad Italiana. El Vice Consulado de Italia en Porlamar, se siente gratamente conforme con la participación activa de todos los connacionales que asistieron a dicha jornada, en la cual se alcanzaron todas las metas y expectativas deseada por el personal administrativo del Vice Consulado y por la población italiana e italo-venezolana.

@piazzaitaliaVz



Comites Maracaibo

14 años para que el Gobierno Italiano decidiera renovar los Comites y Cgie



Estimados amigos que nos leen, la colectividad italiana en el Mundo ha esperado 14 años para que el Gobierno Italiano se decidiera en renovar los Comites y Cgie. Ni que se presentaran todas las quejas que se presentaron en todas las instancias tuvimos como colectividad la posibilidad de decidir renovar. Simplemente fué cuando ellos quisieron... y aquí estamos. Hay muchas fallas que surgieron en estos

años, fallas sobretodo en la comunicacion o el contacto con la colectividad. No existia el facebook pero se si visitaban las colectivididades y sin embargo la participacion no superaba las 20 personas en cada reunion. La apatia siempre ha reinado en la colectividad. Hay que destacar, que las fuerzas se vieron diezmadas por lutos que dejaron vacios incolmables en los Comites. Al dia de hoy, el Comites de Maracaibo asi como estoy seguro los demas, estamos renovando la institucion, poniendola en el lugar donde debe estar. Estamos cambiando imagen corporativa, estamos incursionando en las redes sociales para informarlos, les estamos escuchando y desde ya dandole voz. Pedimos mucha paciencia, con humildad porque el trabajo es mucho y estamos todos comprometidos en mejorar. Creo que de parte de la colectividad, nos esperamos un dialogo constante, en un clima de cordialidad y sobretodo sinceridad pero tambien respeto. Los Comites estan conformados por gente de su misma colectividad, no "marcianos". Sufrimos los mismos

problemas al igual que todos, por tal razon los invito a solicitar las informaciones que deseen personalmente o por la vía que deseen. Estamos visibles luchando contra la burocracia para que todos podamos gozar de nuestros derechos como italianos en el exterior. Vengan a nuestras reuniones, propongan y conozcan los temas que tratamos en nuestras asambleas y difundanlas entre sus amigos. Lo que mas necesitamos como representantes de la colectividad es que se de a conocer nuestra labor pero sobretodo trabajar con nosotros para el bien de todos. Estamos creando las Comisiones de Trabajo, dandonos espacios para desarrollar y concretar nuestras ideas, pero no somos suficientes en numero, queremos que ustedes hagan parte tambien de nuestras comisiones.

1. Diritto Civile e Relazioni Istituzionali:

- Giovanni Margiotta - Daniel Siervo.

2. Assistenza e Previdenza

- Daniel Siervo;
- Arlumy D'Agostini;
- Rosalba D'Agostini;

- Potito Mainolfi;
- Aldino Rasetta;
- Pino Servodio;
- Angela Beato.

3. Lingua e Cultura

- Vincenzo Fonzo;
- Rosalba D'Agostini;
- Potito Mainolfi;
- Angela Beato;
- Pino Servodio.

4. Sport e Tempo Libero

- Gianfranco Altomare
- Giuseppe Cuffaro

5. Enti Gestori

- Giuseppe Izzo (occidente);
- Rosalba D'Agostini (costa orientale);
- Potito Mainolfi e Angela Beato (Trujillo);
- Aldino Rasetta (Tachira y Merida).

6. Giovani

- Giovanni Margiotta
- Rosalba D'Agostini
- Potito Mainolfi

7. Relazioni Pubbliche

- Giovanni Margiotta
- Daniel Siervo;
- Gianfranco Altomare;
- Aldino Rasetta

Pronto Convocaremos varias reuniones con la colectividad en Occidente para incluir en cada comisión personas destacadas de la colectividad para conformar mesas de trabajo.

@piazzaitaliaVz



Riunione Comites del 20 Giugno: non decidono nulla ma si insultano tanto

La seconda riunione del Comites si è svolta in due tempi: ovvero quando il gatto se ne va i topi ballano? No, si prendono a cazzotti verbali e non per decidere qualcosa, ma solamente per dimostrare chi ha il potere?

E' questa la triste sintesi dell'incontro del Comites tenutosi nelle stanze del Centro Italo Venezuelano di Caracas. Dopo l'incontro con il Console Generale di Caracas, dott. Mauro Lorenzini, il quale ha spiegato che l'introduzione degli appuntamenti on line è prassi già di tutte le altre rappresentazioni consolari italiane, e si è anche detto cosciente delle difficolta che questa nuova modalità comporta per gli utenti, pur offrendo loro la disponibilità, nei casi d'urgenza, di poter sveltire pratiche burocratiche, vedi ad esempio il rilascio del passaporto.

Altri temi annosi come le pensioni, le difficoltà create dal controllo del cambio e i problemi di sicurezza rispetto ai sequestri di persona nei confronti dei quali, sia l'ambasciata sia il consolato, hanno iniziato già a lavorarci cercando soluzioni, soprattutto per quanto riguarda le pensioni. Il Console Generale Mauro Lorenzini, ha dalla sua i numeri, e di questo gli va dato atto, le sue proiezioni numeriche sono inappellabili, resta la triste realtà umana di vedere anziani ed malati in fila, in altro articolo cercheremo di spiegare, come evitarle.

La discussione sui temi è andata avanti senza problemi e ogni consigliere ha espresso le proprie idee e posizioni nei termini che ci si aspetta da chi rappresenta la Collettività.

Finito l'incontro con il Console, scandito da una pausa caffè, la riunione

Pinto, tanto da portare prima la Consigliera stessa a chiedere più rispetto, e poi anche il Consigliere Mariano Palazzo si è visto forse costretto a richiamarlo, dopo l'ennesima uscita "cafona", con modi altrettanto "cafoni" ad un atteggiamento più con-

sono al suo ruolo di Presidente. A questo punto il presidente Di Martino ha perso le staffe e gli insulti tipici del Bel Paese e cari a Beppe Grillo, sono risuonati nella sala. Insomma sembrava di essere a Montecitorio o a Palazzo

Madama, sono mancati per fortuna spinte e pugni, e commessi a sedare la rissa, come purtroppo avviene nel Parlamento italiano.

Difficile dire il motivo di tali tensioni, scartata l'ipotesi del caffè super forte, si è pensato ad antichi screzi elettorali, ma che non si capiscono a dire il vero, vista la nomina a Presidente del Comites di Ugo di Martino con il voto unanime dei consiglieri, in primis quelli di Rinnovamento.

L'intervento di altri consiglieri presenti fra cui Vincenzo De Martino, e Fabio Giacobbe, è riuscito a stabilire un clima, almeno all'apparenza, più sere-

no tanto che Tina Di Francesco, Rita Scarpellini, Rosa Belgiovane, Giuliano Franco e Alessandro Chiodi sono risultati i cooptati.

Si è dato quindi il via alla creazione teorica delle commissioni di Lingua, Cultura, Scuole e Formazione professionale, dei Giovani, di Assistenza, Previdenza, Sanità e Assistenza Sociale e quella delle Relazioni Istituzionali che il presidente Di Martino ha detto di essere sotto la diretta responsabilità dell'Ufficio di Presidenza, suscitando alcuni dubbi tra i presenti.

Su chi dovesse poi integrare le varie commissioni la decisione è rimandata al ritorno dalle vacanze, d'altronde visto il clima creatosi prima di discutere le cose importanti, è facile pensare che dalle sberle linguistiche a quelle fisiche il passo possa essere breve.

Quindi tutti al mare a riposare, mentre la Collettività aspetta le pensioni, nuovi stimoli alla lingua e cultura italiana e, perché no, un Comites che si preoccupi di lei e non delle sue beghe di potere. Interessante e pieno di contenuti l'intervento concesso a Giuseppe G. Di Nardo sul tema delle Pensioni, per l'appunto.

Ci piace ricordare nell'anniversario dei 750 anni della nascita di Dante una sua frase come auspicio per le prossime riunioni del Comites: "fatti non foste a viver come bruti, ma per seguir virtute e canoscenza".



@piazzaitaliaVz



La prima riunione dell'Intercomites 2015 con Ambasciatore e Console Generale d'Italia

Lo scorso lunedí 15 giugno, si è svolta a Caracas presso la Residenza dell'Ambasciatore d'Italia Dott. Silvio Mignano, il primo appuntamento dell'InterComites. Hanno partecipato il Console Generale di Caracas Lorenzini, i membri Cgie Dott. Nello Collevecchio, Il Dott. Michele Coletta, il Presidente del Comites di Caracas Dr. Ugo Di Martino, il Presidente del Comites di Maracaibo Dott. Giovanni Margiotta, il Presidente del Comites di Puerto Ordaz Dott. Alberto Villani.

La riunione della durata di 5 ore, è iniziata alle 10.30 del mattino, in un clima di cordialità e sincerità, dove i problemi più algidi della nostra collettività sono stati i protagonisti.

L'ambasciatore Mignano, ha aperto i lavori, dando il benvenuto ai presenti, "Anzi tutto voglio comunicarvi che torneremo alla formula di 3 funzionari in prima linea in Ambasciata. Venendo in Venezuela ho trovato una situazione complessa nel sociale ed economico. Per me è positiva la presenza della collettività, è un valore aggiunto. Se la collettività è un soggetto bisognoso (cure, previdenza), per l'Ambasciata è uno strumento di cui servirci nel miglioramento delle relazioni tra i due paesi." In merito, l'Ambasciatore ha ricordato di aver avuto incontri con alcuni esponenti del governo venezuelano ai quali ha esortato di valorizzare la collettività italiana. Da non trascurare - ha detto - anche le istituzioni come strumenti di lavoro"

Per quanto riguarda gli appuntamenti dei festeggiamenti del 2 giugno, ha espresso il desiderio di partecipare dall'anno prossimo in prima persona, magari spostando le date delle celebrazioni, con una visita nelle varie circoscrizioni.

Ha annunciato poi la sua visita a Maracaibo per far parte dei lavori durante la visita degli Ambasciatori Europei e che avrebbe partecipato ad una cena organizzata dal console di Maracaibo dott. Rosario Raciti con imprenditori dell'occidente del paese.

Tra i vari punti trattati, di rilievo quello delle pensioni a tassa di cambio, il rinnovo della richiesta di un esperto anti sequestro, e un sistema di appuntamenti via internet. Inoltre, circuitazione degli eventi dell'Istituto di Cultura di Caracas anche in occidente e richiesta di orientazione ai giovani alle università italiane.

Per quanto riguarda la tassa cambioria delle pensioni dall'Italia al Venezuela, il tema più sentito dai connazionali della terza età, il Dott. Ugo di Martino ha esposto un'ampia panoramica sul problema e sui suoi interventi a Roma come membro del Co-

mitato di Presidenza del Cgie ed ha chiesto l'appoggio dell'Ambasciatore per fare pressione attraverso gli strumenti diplomatici affinché si prenda come tassa di cambio il "Simadi". Il Dott. Villani, dell'Oriente, ha portato alcuni casi a colazione, così come Il Dott. Margiotta di Maracaibo ha risaltato l'interessamento della Deputata Renata Bueno la quale ha avanzato una interpellanza parlamentare affinché si risolva il grave problema dei pensionati italiani in Venezuela. Margiotta, ha anche consegnato personalmente all'Ambasciatore una lettera di un gruppo di persone della collettivi-

tassa Simadi 2 alle pensioni in regime di convenzione e noi l'abbiamo mandata a Micheloni, anche ad ulteriore supporto."

Si è parlato anche della situazione di sicurezza dei connazionali in Venezuela. Il Dott. Nello Collevecchio, ha risaltato la necessità di richiedere al Governo Italiano l'esperto anti sequestro, enfatizzando la necessità di assistere i connazionali soprattutto della zone di confine del Paese dove i connazionali sono più esposti alla criminalità organizzata. L'Ambasciatore Mignano è d'accordo ed ha chiesto all'Intercomites di fare una lettera



tá che scrivono sul Facebook, sensibili al problema delle pensioni.

L'Ambasciatore da parte sua, ha dichiarato che ha affrontato il problema ancora prima di arrivare in Venezuela. Infatti ha avuto una riunione in Senato ed con i vertici dell'Inps, alla presenza del Senatore Claudio Micheloni, presidente della commissione degli italiani all'estero. La questione, secondo l'Ambasciatore, in realtà si può risolvere forse più in Italia che qui. "Micheloni -ha spiegato- è molto impegnato su questo problema. Ha anche intenzione di risolverlo ma chi decide è l'Inps che deve solamente modificare il proprio campo. Siamo in attesa di risposta. L'integrazione ai 5 mila pensionati italiani non rappresenta un grosso ostacolo per il governo italiano. Secondo Micheloni si può arrivare con una riforma di legge. Abbiamo ancora una situazione di stallo." Ed ha aggiunto: "Noi faremo pressing. Oggi stesso scriverò a Giunti, il quale è consapevole della situazione affinché possa risolvere il problema. Non cantiamo vittoria, ma siamo un punto molto vicino alla soluzione". Il Console Generale ha aggiunto che: "abbiamo fornito anche nuovi appigli giuridici all'Inps. Abbiamo trovato che la Banca Centrale del Venezuela ha pubblicato in Gazzetta una circolare in cui si parla espressamente dell'applicazione della

coinvolgendo tutte le organizzazioni italiane del Paese per inviarla al Ministero Affari Esteri sollecitando appunto l'esperto e che questi abbia una continuità di lavoro almeno per sei mesi.

Si è toccato anche il tema Cultura. Margiotta di Maracaibo ha sottolineato la necessità di diffondere gli eventi di cultura che promuove L'Istituto di Cultura di Caracas anche in Occidente ed il resto del Paese. Margiotta ha ricordato che l'ultimo Festival del Cinema Italiano svolto a Maracaibo risale a cinque anni fa quando L'Associazione Giovani Venezolani (AGIV) organizzò l'evento. "Noi dell'Occidente con l'aiuto della collettività siamo disponibili a coprire i costi di invio del materiale culturale purché ci si prenda in considerazione". L'Ambasciatore ha preso nota, e ha promesso che da settembre inizierà a direzionare la cultura al resto del Paese.

Altro punto algido toccato dai rappresentanti di Caracas e diretto al Console Generale è stato quello del sistema automatizzato degli appuntamenti. L'Ambasciatore sottolinea che Caracas è stato l'ultimo ad adottare il sistema web. Questo presenta una serie di vantaggi innanzitutto per la sicurezza. Il Console Generale Lorenzini, ha detto che ha ereditato 3600 pratiche consolari accumulate e con

2 impiegati meno rispetto a prima. "Ovviamente - asserisce - oggi giorno le richieste sono ancor più numerose rispetto all'anno scorso e con meno impiegati ci resulta difficile smaltire lavoro. Il tempo di attesa per il passaporto si è ridotto a un mese. Quelli che vengono dai vice consolati si fanno in 2 mesi. Il Console Generale, sottolinea che non tutte le pratiche consolari sono sotto prenotazione online, per esempio assistenza, pensioni, rimpatrio, visti, cambio di circoscrizione consolare ecc. Se contiamo che tutti gli iscritti via web li riusciamo ad attendere in 4 mesi, non avendo risorse a disposizione è più che soddisfacente a mio parere."

Per quanto riguarda il Consolato di Maracaibo, il membro Cgie Dott. Michele Coletta ed il neo Presidente del Comites Margiotta hanno espresso la preoccupazione per l'insufficiente numero di impiegati ed hanno fatto richiesta di anticipare il concorso d'impiego previsto per il prossimo anno, al prossimo settembre. "Purtroppo -ha detto Margiotta - il Consolato non può far fronte a 15 mila connazionali con solo 4 impiegati." Margiotta ha anche aggiunto che nel Comites di Maracaibo metterà a disposizione la sua Sede e l'impiegato per orientare i connazionali come antitesi al Consolato. Richiederà altresì la nomina di altri consoli onorari come per esempio a Cabimas. Entrambi i rappresentanti di Maracaibo, hanno elogiato il nuovo Console dott. Rosario Raciti, il quale in breve tempo ha dimostrato la sua disponibilità a lavorare in sintonia con la collettività.

Giovanni Margiotta, soddisfatto per la ricettività dell'Ambasciatore Mignano nell'ascoltare e dare soluzioni alla collettività, alla sua prima uscita ufficiale come neo presidente del Comites ha chiesto all'Ambasciatore di ripristinare le note informative delle attività diplomatiche e con un occhio di riguardo ai social network ed i giovani. L'Ambasciatore, ha espresso il suo desiderio di utilizzare le stesse collegando Ambasciate, Consolati e Comites sulla rete importante per noi del Comites di Maracaibo, proiettarci alle nuove generazioni e rispondere alle loro necessità. Per esempio, orientare quelli che vorrebbero emigrare o semplicemente studiare in Italia. Il Console Generale Lorenzini, ha promesso farci pervenire in Occidente attraverso il Console Raciti, il materiale per organizzare l'evento "Estudia en Italia" che ha organizzato in concomitanza con Faiv al Centro Italo di Caracas.

Club Ítalo Venezolano AFIVEL, Barquisimeto

Celebración del 69 aniversario de la República de Italia



Directiva de AFIVEL y amigos con la ofrenda floral

El pasado 2 de junio, la junta directiva del Club Ítalo Venezolano AFIVEL, presidida por el señor Concetto Ruscica, en ocasión a la celebración del 69 aniversario de la República de Italia, organizó sendos actos protocolares, comenzando estos con la colocación de ofrendas florales en horas de la mañana ante los bustos de Giuseppe Verdi en la Plaza Italia de Barquisimeto y el busto del padre de la patria Simon Bolívar en la Plaza Bolívar, siguiendo estos en horas de la noche específicamente a partir de las siete de la noche se convocó a toda la colectividad italiana radicada en el estado Lara y a principales invitados especiales como representantes de los vice consulados de Italia, Portugal, España, Chile, Colombia, además de destacadas personalidades tales como el señor Ugo Di Martino presidente del Comité Italiano y el doctor Nello Colevecchio quien por demás fue el orador de orden de los actos protocolares y condecorado con la orden al mérito

AFIVEL en su única clase. Así comenzaron los actos protocolares en la Plaza La Amistad Del Club Ítalo Venezolano, bien concurrida por demás, primeramente se entonaron los himnos nacionales de Venezuela e Italia con la interpretación a cargo de la banda marcial del cuerpo de Policía del estado Lara, seguidamente con las palabras de bienvenida a cargo del presidente del club, señor Concetto Ruscica, quien muy complacido por la asistencia, exhortó a todos los presentes en insistir en fortalecer nuestros valores culturales y tradiciones trasmitiéndolas a nuestros hijos y nuevas generaciones, "que no se pierda la italianidad, andiamo avanti, viva l'Italia". Esto abriría el espacio seguidamente para que el doctor Nello Colevecchio, ya como orador de orden, iniciara con su discurso, emotivo por demás, desplegándose sobre todo en la importancia de la confraternidad entre venezolanos e italianos además de agradecer infinitamente a este país, Venezuela, por las bondades y cordialidades brindadas a los inmigrantes italianos que desde los años 1800 han incurrido en la historia de este país, viva Venezuela y viva Italia.

Seguidamente en la misma Plaza de La Amistad se presentan actos y bai-

les típicos italianos (tarantelas) representadas por las alumnas de las academias de danzas del Club Ítalo Venezolano AFIVEL, en ese mismo tono se presentó un grupo de niños, alumnos de la Unidad Educativa Rosa y Carolina Agassi de Barquisimeto, quienes interpretaron la canción Una Spina Una Rosa. Inmediatamente continuando con estos actos, se invita a todos los asistentes pasar al Salón de Artes Giotto del Club Ítalo Venezolano, escenario éste preparado para inaugurar la exposición de obras de artes del maestro Adriano Desbro, quien nos expone con más de 30 obras pictóricas la bella ciudad de Venecia. Inmediatamente en la misma sala de artes ante la presencia de la concurrencia e invitados especiales se brinda un concierto de música italiana a cargo de la coral AFIVEL y el intérprete italiano venezolano Ramón Díaz, quien arrancó los aplausos de todos los presentes.

En esta misma Sala de Artes Giotto, luego de presentada la conformación del Comité de la Orden AFIVEL, encabezada por el presidente

Concetto Ruscica
Presidente AFIVEL



del Club Ítalo Venezolano AFIVEL y su canciller el director Emilio Suárez, se procedió en otorgar de acuerdo a las normas y consideraciones plasmadas en actas, la Orden al Mérito AFIVEL en su Única Clase a los ciudadanos: doctor Nello Colevecchio, a la Unidad Educativa Rosa y Carolina Agassi, y en grado post mortem al fallecido señor Estefano Celeste D'Acuaro. Para culminar con la velada la junta directiva ofreció a los presentes un brindis especial con exquisitos vinos espumantes y canapés.

@piazzaitaliaVz



Sr. Nello Colevecchio, orador de orden y condecorado con la Orden al Mérito AFIVEL en su única clase



En la ciudad de Valencia

Celebración del Día de la República Italiana

Con diversos actos fue celebrado el 69 aniversario de la República Italiana, encuentro que contó con la presencia de destacadas personalidades vinculadas a la comunidad italo venezolana de la ciudad, entre ellas la Vicecónsul Honoraria de Italia en Valencia, Abog. Elizabeth Auteri; los Ex-Presidentes del CSIV, el Alcalde del municipio Valencia Sr. Miguel Cocchiola y Sr. Enzo Scarano, así como también representantes de las Asociaciones Regionales Italianas, Consejeros del Comité,

Junta Directiva del CSIV, representantes del Cuerpo Consular en Carabobo, Lic. Felice Rivalta, Presidente del COMASSEMI, Representantes de CAVENIT en Carabobo. Las actividades fueron realizadas el pasado 02 de junio, día de La República Italiana, con ofrenda floral en la Plaza El Inmigrante de Prebo, palabras del Orador de Orden Sr. Mario Bucciol y brindis ofrecido por la Junta Directiva del Centro Social Italo Venezolano de Valencia en sus instalaciones.

@piazzaitaliaVz



GelatoMio

Abierto de miércoles a domingo
de 11:00 a 19:00

HELADERÍA ARTESANAL ITALIANA

Calle San Pedro, N° 144, Sorocaima, La Trinidad, Baruta
Telfs./Fax (0212) 945.3674 Y 492.7370

XVI JUEGOS FEDECIV 2015

CARACAS | MARACAY | SAN FELIPE

RIF.: J-00066412-9

Del jueves 16 al domingo 19 de julio
Inauguración: Jueves 16 de julio de 2015, 6:00 pm,
Campo de Fútbol Giuseppe Pane, CIV Caracas

ASSOCIAZIONE UNIONE DEGLI ITALIANI NEL MONDO DEL VENEZUELA

Nuestros servicios:

Ciudadanía Italiana, Solicitud de Partidas de Nacimiento, Actas De Matrimonio, Actas de Defunción, Código Fiscale
Reconstrucción Árbol Genealógico
Sucesiones – Particiones- Asistencia Jurídica - Consultoría
Trámites y Legalizaciones de Documentos
TRADUCCIONES (Italiano - Español - Italiano) por Intérprete Público Oficial.

**Apoyando con experiencia y dedicación
a nuestra Comunidad Italo-venezolana!**

Lic. Enza de Michele
Responsable de la Coordinación de la UIM

Av. José Félix Rivas Edif. Meromary, Piso 1, oficina 1A y 1B.
Chacao, cp.1060. Caracas- Venezuela
Tel. 0212/264.50.50 – 266.17.74
correo@: v.d.traduzioni@gmail.com
www.uim.it

Pastelería del Corso

Calidad y buen gusto a su disposición
Dulces - tortas para bodas - cumpleaños
bautizos - primera comunión
TODO TIPO DE EVENTOS

La Trinidad, C.C. Plaza La Trinidad,
calle San Rafael con calle Urapé,
piso 1, local 24-25, Caracas
Telf. 0212 941.1971
Telf.-Fax 0212 945.8497

¡Te esperamos!

Rif. J-30533143-0

command system

Command System, c.a.

Todo en seguridad electrónica

Electrónica Electricidad y Seguridad en general
Alarma contra robo y atraco
Alarms contra incendio
Control de acceso
CCTV
Puertas automáticas
Sistema de cercos eléctricos
Automatización de cualquier sistema de seguridad

FEDERICO

CALABRESE

commandsystemca@hotmail.com
 0412 196.19.85
 0426 634.03.41
 0414 790.56.54

¡Su seguridad en nuestras manos!

Descuento de 10% a todos los lectores de Piazza Italia

Dante pop suo malgrado

Le vicende della vita di Dante in esilio restano in buona parte misteriose. Il successo del "poema sacro" o "alta Commedia", forme con cui veniva chiamata quella che oggi conosciamo come la Divina Commedia, subito dopo la sua morte, con le polemiche religiose e politiche suscite, ci hanno lasciato una tradizione sterminata riguardo la trasmissione dell'opera stessa prima dell'avvento della stampa a caratteri mobili.

Nonostante le così numerose copie redatte, da renderne quasi impossibile la catalogazione e recensione, non si sono trovate varianti redazionali dell'opera di Dante. Inoltre le trascrizioni della Commedia diventano "edizioni" pregiate su pergamena accompagnate da fregi e miniature soprattutto nel nord dell'Italia.

Il testo della Commedia si diffuse presto in Toscana, e non solo, soprattutto tra il popolo, creando quella che si definisce la "fortuna orale" della Commedia stessa, ossia un'ampia diffusione attraverso l'apprendimento a memoria e la recitazione che solamente la Gerusalemme Liberata del Tasso, più tardi, riuscirà ad uguagliare in Italia.

Prima di addentrarci nel pubblico che rese famosa o per usare un termine moderno "Pop" l'opera di Dante, vogliamo mettere in evidenza quale era il pubblico per cui Dante voleva scrivere.

Nel Convivio¹ Dante traccia il ritratto del lettore per quanto riguarda i testi in volgare e nella visione di una società comunale. Pensa di scrivere per coloro che non si sono potuti dedicare agli studi perché la famiglia e la vita politica li ha obbligati ad occuparsi di cose pratiche. Accetta anche quelli, sebbene in una posizione di "seconda classe", che per questioni dovute all'ambiente (la campagna, il luogo "difettoso") li ha fatti vivere nel disinteresse per gli studi.

Quindi un Dante che occupa la posizione tipica dell'intellettuale del Duecento che non fornisce alla classe politica gli strumenti per l'azione politica, ma la prepara alla contemplazione disinteressata del "vero" filosofico e poetico.

Dante in verità non ama la nuova classe d'intellettuali che insieme al popolo lo renderà famoso e sempre nel Convivio condanna i nuovi intellettuali ossia notai, giuristi e maestri dell'università, in quanto mirano a veder riconosciuto il proprio lavoro intellettuale.

Insomma un Dante incapace d'apprezzare chi farà immortale la sua opera perché chiuso nella sua idea di un sapere disinteressato non finalizzato a una utilizzazione professionale. Quindi lettori che hanno "la bontà dell'animo" ma non conoscono il latino "volgari e non litterati". Dante precisa la sua idea di pubblico, un pubblico ampio, ma socialmente elevato "principi, baroni, cavalieri, e molt'altra nobile gente, non solamente maschi ma femmine".

In verità Dante vuole salvare la sua idea di religioso rispetto per il testo letterario e non, per la sua funzione di svelare la verità, e quindi l'impossibilità di poter accettare la volgarizzazione dello stesso o se preferite il suo diventare Pop.

Al riguardo è interessante leggere il saggio di Gianfranco Folena rispetto a "La tradizione" delle opere di Dante Alighieri" (* i filologi

Antonio Nazzaro
Diseño de Mariana De Marchi - www.marianademarchi.com
@piazzaitaliaVz

usano il termine tradizione nel significato di "trasmissione" di un testo) qui ne riportiamo una parte: narra il Sacchetti (2) che una volta "lo eccellentissimo poeta volgare", trovandosi nei paraggi di Firenze, sentì un fabbro che, battendo il ferro sull'incudine, per accompagnare il suo lavoro "cantava il Dante, come si canta uno cantare*" (*come un canto popolare), e tremestava* ("rimescolava") i versi suoi, smozzicando e applicando *, ("tagliando qua e aggiungendo là) che pareva a Dante ricever di quello grandissima ingiuria** ("in questo modo sembrava a Dante di ricevere un insulto alla propria opera). Sicché il poeta adirato comincia a gettare in mezzo alla via gli arnesi del fabbro, e alle rimozionanze di questo risponde che se egli non vuole che sia guastate le

proprie cose, non deve guastare l'opera del poeta. "Tu canti il libro e non lo di' com'io lo feci", ("e non lo canti come io l'ho scritto) io non ho altr'arte, e tu me la guasti". Un altro aneddoto simile riferisce il Sacchetti a proposito di un asinaio che "andava dietro agli asini cantando il libro di Dante e quando aveva cantato un pezzo, toccava l'asino e diceva: - Arri!". La risposta di Dante: "Cotesto arri non vi miss'io"** ("queso arri non lo scrissi io") è divenuta proverbiale. Bisogna precisare che questi aneddoti sono quasi certamente inventati ma comunque significativi della fortuna Pop di Dante.

In verità la trasmissione delle opere volgari di Dante attraversa ambienti culturali vari: a Firenze il pubblico proviene dalla borghesia colta, media e piccola, a Bologna negli ambienti dell'università, a Venezia tra l'aristocrazia.

Altro elemento fondamentale dell'affermazione popolare della Commedia fu il suo uso "enciclopédico" da parte di studiosi e mercanti. Infatti, il testo al suo interno racchiude quasi tutto il sapere del suo tempo sia alto che basso, basti pensare che i commercianti dell'epoca se avevano una disputa su come misurare una tela o pesare un prodotto facevano riferimento al testo di Dante per sapere quale era la forma corretta.

Inoltre e non ultimo per il successo dell'opera fu l'uso che i francescani ne fecero per incutere timore nella loro evangelizzazione delle masse popolari, anche se è bene ricordare che i supplizi dell'Inferno dantesco nascono dalle torture messe in atto nel suo tempo e quindi ben vivide negli occhi degli ascoltatori.

Un Dante primo nella hit parade di chi non pensasse potesse capirlo e che nel tempo ne ha fatto un mito forse proprio perché lui del suo tempo l'unica cosa che non aveva accettato era la nuova società che stava sorgendo.

1* (*Il Convivio* è un saggio dottrinario composto da Dante Alighieri nei primi anni dell'esilio, ovvero tra il 1304 e il 1307)

2 ** Franco Sacchetti (Ragusa di Dalmazia, 1332 – San Miniato, 1400) è stato un poeta e scrittore italiano. Visse principalmente nella Firenze del XIV secolo. È oggi ricordato soprattutto per la sua raccolta *Il Trecentonovelle*.)



Las vicisitudes de la vida de Dante, en gran parte rodeadas de misterio durante su exilio, y el éxito del "poema sacro" (poema sagrado) de la "Alta Comedia" (como se llamaba la que hoy en día conocemos como la Divina Comedia) justo después de su muerte, y a través de las polémicas religiosas y políticas que provocó, nos han dejado la increíble transmisión de la obra misma antes de la llegada de la imprenta.

No obstante las numerosas copias manuscritas, que hacen casi imposible su catalogación y reseña, no se han encontrado variantes de la redacción de la obra de Dante. Además las transcripciones de la "Comedia" llegaron a ser "ediciones" de lujo sobre pergamino, acompañadas por orlas y miniaturas, sobre todo en el norte de Italia.

El texto de la "Comedia" se difundió tempranamente en la Toscana, pero no solo, y sobre todo entre el pueblo, dando vida a la que se define la "suerte oral" de la "Comedia", o sea una amplia difusión a través del aprendizaje de memoria y la recitación, que solo la "Jerusalén Liberada" de Tasso, tiempo después, lograría igualar.

Antes de centrarnos en el público que hizo famosa (o para utilizar un término moderno: "Pop") la obra de Dante, queremos resaltar cuál era el público para el que Dante deseaba escribir.

En el Convivio (El Convivio es un ensayo doctrinario escrito por Dante durante el exilio, entre 1304 y 1307) Dante traza el retrato del lector de los textos escritos no en latín, sino en "volgare", y en vista de la sociedad comunal medieval italiana, Alighieri piensa en escribir para los que no habían podido estudiar porque la familia y la vida política les había obligado a ocuparse de cuestiones prácticas. Pero al mismo tiempo acepta, aunque en una posición de "segunda clase" también a los que, por cuestiones debidas a su entorno (el campo, el lugar "defectuoso"), han vivido desinteresados por los estudios.

Es pues un Dante que ocupa la posición típica del intelectual del siglo XIII que no da a la clase política herramientas para la acción política, sino que la prepara para la contemplación de "la Verdad", filosófica y poética.

A Dante en realidad no le gusta a la nueva clase de intelectuales que, junto con pueblo, le hará famoso, y en el citado "Convivio" condena a los nuevos intelectuales, o sea, a los notarios, juristas y maestros universitarios, por el hecho de aspirar a que se les reconozca su labor intelectual. Es decir, un Dante incapaz de apreciar a quienes harán inmortal su obra, obstinado en su idea de un saber desinteresado y no finalizado a una utilidad profesional. Así pues, desea escribir para lectores que tienen "buen corazón" pero desconocen el latín; "vulgares y no literatos". Dante va precisando su idea de público, un público amplio pero socialmente elevado "príncipes, barones, caballeros y mucha otra gente noble y no solamente varones sino hasta las mujeres".

En realidad Dante quiere salvar su idea de religioso respecto al texto literario, por su función de desvelar la verdad y por añadidura la imposibilidad de aceptar la vulgarización del mismo texto o, si prefieren, su llegar a ser Pop.

Dante pop muy a su pesar

Al respecto es interesante leer el ensayo "La tradición* de las obras de Dante" de Gianfranco Folena (*los filólogos utilizan el término tradición en el significado de "transmisión" de un texto) donde se encuentra una anécdota de Franco Sacchetti.

"Yendo Dante a sus asuntos por Porta San Pietro – cuenta el escritor Franco Sacchetti –, ve – y aún peor, oye – a un herrero que mientras batía el hierro en el yunque, cantaba a Dante como se canta un cantar, y desbarataba sus versos, cortando aquí y pegando allá; pareció a Dante que se le hacía así gran ofensa. Sin decir nada, se acerca a la fragua del herrero, donde éste tenía los hierros para su mester; agarra Dante el martillo y lo tira a la calle, agarra las tenazas y las tira a la calle, agarra unas pesas y las tira a la calle, y así fue tirando muchas herramientas. El herrero, revolviéndose furioso, le dice:

– ¿Qué diablos hacéis? ¿Os habéis vuelto loco? Dice Dante:

– ¿Y tú qué haces?

– Yo hago mi mester – dice el herrero – y vos me estropeáis las herramientas, tirándolas a la calle.

– Si no quieres que estropee tus cosas, no estropees tú las mías.

Dijo el herrero:

– ¿Qué os estropeo yo?

Dijo Dante:

– Tú cantas el libro y no lo dices como yo lo hice; yo no tengo otro oficio y tú me lo estropeas".

Sacchetti relata otra anécdota parecida sobre un asnero que iba tras sus asnos recitando en voz alta el libro de Dante, y cada tanto, sin dejar de recitar, azotaba a un asno y exclamaba: ¡Arre!. La respuesta de Dante se hizo proverbial:

– ¡Yo no puse esos "arre" allí!

Hay que subrayar que estas anécdotas son pura invención pero de todas formas son significativas de la fortuna Pop de Dante. En realidad la transmisión de las obras en "volgare" de Dante pasa por ambientes culturales variados: en Florencia el público es la burguesía culta, mediana y pequeña, en Bolonia son los ambientes universitarios, en Venecia los aristócratas.

Otro elemento fundamental de la confirmación popular de la comedia, fue su uso "enciclopédico" por partes de estudiosos y mercantes. De hecho, el texto contiene casi todo el saber de su tiempo, el conocimiento alto y bajo: es suficiente pensar que los mercaderes de la época, si tenían una disputa sobre cómo medir una tela o pesar un producto, tomaban como referencia el texto de Dante para conocer cuál era la forma correcta.

Y no hay que olvidar que fue relevante para el éxito de la obra la utilización que hicieron de la misma los franciscanos para infundir el temor en su evangelización de las masas populares, aunque haremos bien en recordar que los suplicios del infierno dantesco surgen de las torturas hechas en su época y por anotonias bien conocidas a los ojos de los oyentes.

Un Dante número uno en el hit parade de quienes él nunca hubiese pensado que pudieran entenderlo y que con el tiempo sus lectores han convertido en un mito, quizás porque él de su tiempo la única cosa que no había aceptado era la nueva sociedad que estaba surgiendo.

1 Franco Sacchetti B. (Ragusa, Croacia, 1335 – San Miniato, 1400), escritor y diplomático italiano.

L'istituto italiano di Cultura che verrà

Da 5 mesi L'IIC a Caracas ha una nuova direttrice dopo un vuoto di più di anno alla sua guida si è insediata la Dott. sa Erica Berra, piemontese, figlia del noto critico d'arte Miche Berra la cui collezione d'arte, data in comodato, ha permesso la creazione a Costiglione di Saluzzo nel palazzo Sarriod de La Tour di una mostra permanente dell'Arte del 900.

Viene spontaneo domandarle dottoressa Berra qual'è l'ambito culturale che lei più ama anche se la risposta sembra scontata.

"In verità nonostante il mondo in cui sono cresciuta, nemmeno nel cortile si poteva giocare perché pieno dalle opere che mio padre collezionava, mi sento più incline verso la musica contemporanea e il cinema. Per musica contemporanea mi riferisco ad autori come Berio, Nono, Romitelli e altri. Spero per il prossimo anno di poter organizzare degli eventi che portino a conoscere questi musicisti poco noti alla collettività italiana all'estero. L'altra grande passione è il cinema, in Guatemala ho presieduto per 6 anni

la direzione del cinema europeo e qui a Caracas ho dato continuità agli incontri sul cinema italiano qui nell'Istituto cercando di strutturarli su tematiche riguardanti l'Italia, ma anche di respiro universale".

Come vede dal suo punto di vista i differenti attori nella promozione della cultura italiana presenti in Venezuela e si sta pensando a un progetto di collaborazione per la creazione di eventi culturali in collaborazione con loro?

"Premetto che nonostante sia qui da cinque mesi ed abbia iniziato un tour de force per poter incontrare gli attori culturali del Venezuela, e quindi non solo quelli appartenenti alla comunità degli italiani, devo conoscere più a fondo le realtà presenti sul territorio. Sento in modo positivo l'uso della lingua italiana sia all'interno della collettività e l'interesse che genera nei venezuelani e lo dimostrano le iscrizioni sempre in crescita ai nostri corsi

d'italiano. Per quanto riguarda le associazioni italiane in genere credo che uno dei compiti dell'Istituto sarà

lei sta parlando anche con gruppi di base, per così definirli, per portare il cinema italiano nei barrios e aprire

così un canale di dialogo e di scambio con i giovani venezuelani.

"Si credo che il compito dell'istituto di promuovere la cultura italiana non può chiudersi all'interno dei circoli di sempre, ma deve trovare spazi nuovi e recu-

perare quelli che per varie questioni erano stati chiusi. Il Celarg per esempio che per decisione del governo aveva chiuso i battenti alle manifestazioni organizzate dalle ambasciate e poter ritornare a collaborare mi sembra una cosa magnifica. Ma dobbiamo fermarci qui, ci sono molti gruppi attivi nella città che sono interessati ad aprirsi alla cultura italiana ed è mio compito non perdere quest'opportunità. Per esempio stiamo valutando di collaborare a un cineforum organizzato da un'associazione giovane del centro di Caracas, zona che è

stata riscattata, come è avvenuto in altre grandi città latinoamericane, ed è un'occasione da non perdere e che può contribuire a far diminuire la paura che i carabegni hanno di certi luoghi."

Quindi un Istituto lanciato verso l'esterno che cerca nuovi spazi e nuovi interlocutori in un progetto dove l'attualità culturale italiana sembra voler sostituire un po' la funzione conservatrice dell'italianità in Venezuela, un'apertura alla nuova migrazione di giovani italiani che da qualche tempo hanno trovato una nuova casa nel paese e che per tanti motivi non sono riusciti ad entrare nelle associazioni italiane presenti sul territorio.

"Si, direi un Istituto che cerca allo stesso tempo di diventare al suo interno un centro di promozione d'attività fuori da quelle tipiche di offrire corsi d'Italiano e allo stesso tempo un istituzione aperta al dialogo con il Venezuela, capace di farsi partecipe delle attività che possono permettere la promozione della nostra missione di promuovere la cultura italiana. Allo stes-

so tempo la ricerca di un dialogo con i nuovi emigrati dall'Italia che spesso occupano posti importanti nella cultura del paese, da quelli che gestiscono piccole compagnie teatrali, a quelli impegnati nell'editoria e nell'informazione e in tutti i campi che offrono affinità con il nostro compito di diffusione della cultura italiana." Quindi un Istituto che punta sulla modernità e contemporaneità e che proprio in questa visione di trovare punti d'incontro con la realtà giovanile si prepara a usare anche i nuovi media per lanciare i suoi ponti.

"Si credo che trovare gli spazi adeguati per l'arte contemporanea giovanile, che passa attraverso l'utilizzo dei nuovi media, sia una delle sfide che vedranno impegnato l'Istituto Italiano di Cultura per la creazione della programmazione per l'anno a venire. Insomma, un Istituto di Cultura che celebra i 750 anni della nascita di Dante ma allo stesso tempo promuove l'attualità della produzione culturale italiana".

@piazzaitaliaVz



Erica Berra, direttrice Istituto Italiano da Cultura

ES Electronic Service A.S.1..c.a.

Servicio técnico especializado

SAMSUNG
SONY

Alejandro Sarmiento
Director General
0416-637.6609 /
0414-110.2717
ajsarmiento@cantv.net
aj_sarmiento@hotmail.com

Wilmer Sarmiento
Gerente de Operaciones
0426-904.8947
wsarmiento07@cantv.net

Av. Ppal. de Maripérez con 2a transversal, Edif. Electronic Center, PB, local I
Telf. 0212-793.2103
Caracas

Av. Andrés Bello
Estación de Servicio
Transversal 4
Av. Ppal. de Maripérez
Edificio Capitan
Calle Norte 23-2
Transversal 3
Transversal 2
Autovía
Transversal 2
Transversal 3
Transversal 4
Av. Andrés Bello
Estación de Servicio
Transversal 4
Av. Ppal. de Maripérez
Edificio Capitan
Calle Norte 23-2
Transversal 3
Transversal 2
Autovía
Transversal 2
Transversal 3
Transversal 4

Peligro a Alcabala, Torre Alcabala, Sótano frente a la Clínica Venezuela La Candelaria

Telf. 0212-578.4305
Caracas

Alessandra Coronel

Giovane poetessa conquista l'Italia

Presentiamo la poesia di una giovane poetessa venezuelana Alessandra Coronel le cui poesie stanno conquistando l'Italia. Prima tradotta e pubblicata dal Centro Culturale Tina Modotti Caracas, coordinato da Antonio Nazzaro e adesso è entrata a far parte dei giovani poeti stranieri in uno dei siti web più importanti della poesia italiana: Parco Poesia diretto dalla poetessa Isabella Leardini.

Alessandra Coronel è nata a Carora, Lara, nel 1992. Ha ricevuto numerosi premi e riconoscimenti per la sua poesia, tra cui il premio Letras Nascenti (Carora, 2003) e il premio di poesia Numa Rossi (Carora, 2009). Ha vinto il concorso nazionale di poesia Cheo Rodríguez (Carora 2006, 2007 e 2008), e ricevuto una menzione speciale al XII concorso nazionale di poesia Liceista della Casa Andrés Bello (Caracas, 2009). Sue poesie sono state pubblicate nelle antologie Niños poetas de Carora (2005), Poetas Venezolanos, BCV Cultural (Caracas, 2009).

Después que los astros dieron su paseo desigual
La fuerza vino
el cataclismo de luces
el naufragio de versos rotos.
No se dé donde nació el último verso... no lo sé
un pañuelo
la tarde triste, cayendo a pedazos sobre las montañas
como la nada, en los ojos vacíos
del perro muerto en la esquina.

Dopo che gli astri hanno compiuto la loro passeggiata diseguale
La forza venne
Il cataclisma delle luci
Il naufragio di versi rotti.
Non so da dove nacque l'ultimo verso... non lo so
Un fazzoletto
Il pomeriggio triste, cadendo a pezzi sulle montagne
come il nulla, negli occhi vuoti
del cane morto all'angolo.

@piazzaitaliaVz

La Traviata de Giuseppe Verdi toma el Teatro Municipal de Caracas

La famosa opera de Verdi cierra el ciclo que este año realiza la Orquesta Sinfónica Municipal de Caracas en ese espacio cultural en una coproducción con la Compañía de Ópera Primo Casale y el Instituto Italiano de Cultura

@piazzaitaliaVz



El viernes 12 de julio fue la primera presentación con la asistencia del Embajador de Italia Silvio Mignano, la directora Erica Berra del Instituto

Italiano de Cultura de Caracas y muchos compatriotas amantes de Giuseppe Verdi. Tres funciones plenas de público, con las emociones a flor de piel, fue el saldo que

evidenció la presentación de La Traviata, de Giuseppe Verdi, gracias a la interpretación de la Orquesta Sinfónica Municipal de Caracas en el Teatro Municipal.

Se trató de una coproducción con la Compañía de Ópera Primo Casale y el Instituto Italiano de Cultura, contando con la colaboración de la Fundación Teatro Teresa Carreño.

El montaje estuvo dirigido escénicamente por la maestra Isabel Palacios, en una excelente puesta en escena acompañada con los músicos de la Orquesta Sinfónica Municipal de Caracas, bajo la batuta de Rodolfo Saglimbeni.

La historia contó la vida de Violetta Valery (interpretada por las cantantes líricas Mariana Ortiz y Giovanna Sportelli), conocida por ser una distinguida cortesana de París, quien se enamora del joven Alfredo Germont (Robert Girón/ Alberto Colmenares).

Ambos comienzan una vida juntos que tuvo inconvenientes por la desaprobación del padre de Alfredo (Gaspar Colón/ Franklin D Lima).

Sobre el escenario se destacaron también Adriana Portales, Alejandro Von Büren, Enzo Berracino, Carmen Narro, Gustavo Daniele, Mehir Herrera y Benigno Ávila, además de los integrantes de la Camerata de Caracas y el Coro de Ópera Teresa Carreño, dirigido por Jesús González.

Los asistentes permanecieron atrapados por la trama durante cuatro actos que se tradujeron en funciones de aproximadamente tres horas cada una. Estas presentaciones forman parte del programa llamado La Ópera en el Teatro Municipal, organizado por la Alcaldía de Caracas y el Gobierno del Distrito Capital para el disfrute del pueblo.

@piazzaitaliaVz

En Clave Sinfónica El Soggetto Cavato de Jesús Alfonzo

Evelyn Navas Abdulkadir



El Soggetto Cavato de Jesús Alfonzo: el músico, historiador, violista, pedagogo venezolano, miembro fundador de El Sistema y profesor asociado en Stetson University, Florida, Jesús Alfonzo presenta su libro Soggetto Cavato: La Historia y mis Relatos de los Primeros Cinco Años de El Sistema, en el Centro Cultural Chacao el sábado 4 de julio a las 11:00 am.

Con su humor particular, su aguda reflexión y su escritura accesible, Jesús Alfonzo aborda los inicios de El Sistema, una aventura con una sólida visión que nació en la Venezuela de 1975, bajo el liderazgo del Maestro José Antonio Abreu, seguido por jóvenes músicos que decididamente se dieron a la tarea de consolidar un modelo funcional y dinámico de enseñanza y difusión de la música en la sociedad venezolana, con repercusión internacional.

Con el prólogo de Isabel Palacios, Soggetto Cavato: La Historia y mis Relatos de los Primeros Cinco Años



de El Sistema, de Jesús Alfonzo, presenta de una forma amena y entretenida anécdotas de los primeros ensayos, conciertos, giras, triunfos internacionales y seminarios; un paseo por escenarios políticos del país que permite conocer las posiciones y opiniones de diversas personalidades, pertenecientes a distintos ámbitos del quehacer nacional, sobre la 'locura de Abreu', así como los traviesos y originales cuentos del autor.

Jesús Alfonzo nos revela en sus narraciones, cronológicamente estructuradas y llenas de toques de humor venezolano, los inicios del movimiento musical más importante de las últimas décadas, a través de claros y precisos detalles que ilustran con veracidad momentos y situaciones de la realidad histórica de un proceso socio-cultural único y ejemplarizante, que se conoce mundialmente como El Sistema.

El autor es caraqueño de origen. Es sobrino del querido Maestro Inocente Carreño, quien nos ha legado maravillosas obras como compositor académico. Actualmente, Jesús Alfonzo dicta clases en Stetson University, ubicada

en el centro del estado de Florida en la ciudad de DeLand, donde imparte clases de viola, música de cámara e historia de la música.

En su libro cuenta con lujo de detalles cómo la tutoría de José Antonio Abreu les permitió –cómo músicos jóvenes en aquel entonces– luchar por ideales y metas que iban más allá de lo imaginable: “¿Cuánto hay que invertir y empeñarse? ¡TODO! Nosotros, los miembros fundadores de El Sistema y los actuales, invertimos nuestro tiempo, energías, fe, ganas y desde luego, nuestros conocimientos, para construir este monumento colosal que es El Sistema”, indicó.

Ya con la primera edición en mano y disponible a la venta, se apresta a presentar el segundo tomo que abarca la historia y relatos de la década de los 80 de El Sistema: “Todo ese proceso inicial de conformación, desarrollo y constitución de El Sistema está descrito y narrado en detalles en mi libro Soggetto Cavato. Es un documento histórico que responde a muchas preguntas que se hacen las nuevas generaciones de jóvenes músicos venezolanos y de otras latitudes, así como también de otros que no vivieron o vieron el proceso. En mi libro describo las palabras que él nos dijo en el primer ensayo que tuvimos en Caracas el miércoles 5 de febrero de



1975. En el documental Una Obra de Gigantes (1977) del también miembro y querido fundador de la orquesta, Tulio Cremisini, se hace una representación del primer ensayo de la orquesta, en la cual las palabras que José Antonio dice ahí, coinciden con la realidad que hoy día tenemos. ¿Y cómo puedo evaluar semejante visión, evolución y resultados? Pues de genial, asombrosa e inmensamente positiva”. 40 años de historia plena de éxitos de El Sistema lo avalan.

@piazzaitaliaVz

Enzo Mari, Accademico d'Italia

L'accademia di brera conferisce il titolo d'onore al grande designer italiano

L'Accademia di Belle Arti di Brera conferisce a ENZO MARI il Diploma Accademico Honoris Causa in Arti Visive e il titolo di Accademico d'Italia

Nato nel 1932, è stato all'Accademia di Belle Arti dal 1952 al 1956 come studente, per poi dedicarsi al disegno industriale che, negli anni '50, stava trovando terreno fertile nella Milano che stava tornando alla luce dopo la seconda guerra.

Stiamo parlando di Enzo Mari, grande designer e teorico del design italiano e mondiale. Negli anni '60 coordina il gruppo italiano "Nuove tendenze" curandone la mostra alla Biennale di Zagabria del 1965 e partecipando più volte a livello individuale alla Biennale di Venezia e alla Triennale di Milano. Quattro volte "Compasso d'oro" e in tempi più recenti sperimentatore e ricercatori sui temi dell'arredamento urbano, i suoi pezzi fanno parte di collezioni musei italiani, europei e statunitensi.

Perché vi stiamo raccontando tutto questo? Perché giovedì 17 giugno 2015 alle ore 11, nell'Aula Magna di via Brera 28 Mari è tornato nella sua Accademia, per ricevere un nuovo diploma: quello "honoris causa" come Accademico d'Italia, per il grande contributo che ha dato al mondo della cultura e delle arti. A consegnargli il titolo sono stati, oltre al Presidente dell'Accademia Marco Galateri di Genola, il direttore Franco Marrocco e Francesca Alfano Miglietti, docente e critica d'arte, due illustri colleghi: Alessandro Mendini e Stefano Boeri, davanti ad un'aula gremita di studenti, artisti e intellettuali.

Nato in provincia di Novara e cresciuto a Milano, classe 1932, Mari è considerato uno dei massimi esponenti e teorici del design non solo italiano e oggi ha ritirato quel diploma che non ottenne quando, ventenne, frequentava l'Accademia. Ac-

cademia che oggi, in estrema sintesi, gli "riconosce la particolare unicità, tipica di ogni artista, di rendere consapevoli". In aula Mendini ha ribadito una sua nota definizione dell'amico di appena un anno più giovane: "Mari non è un designer, se non ci fossero i suoi oggetti mi importerebbe poco, Mari invece è la coscienza di tutti noi, è la coscienza dei designers, questo importa".

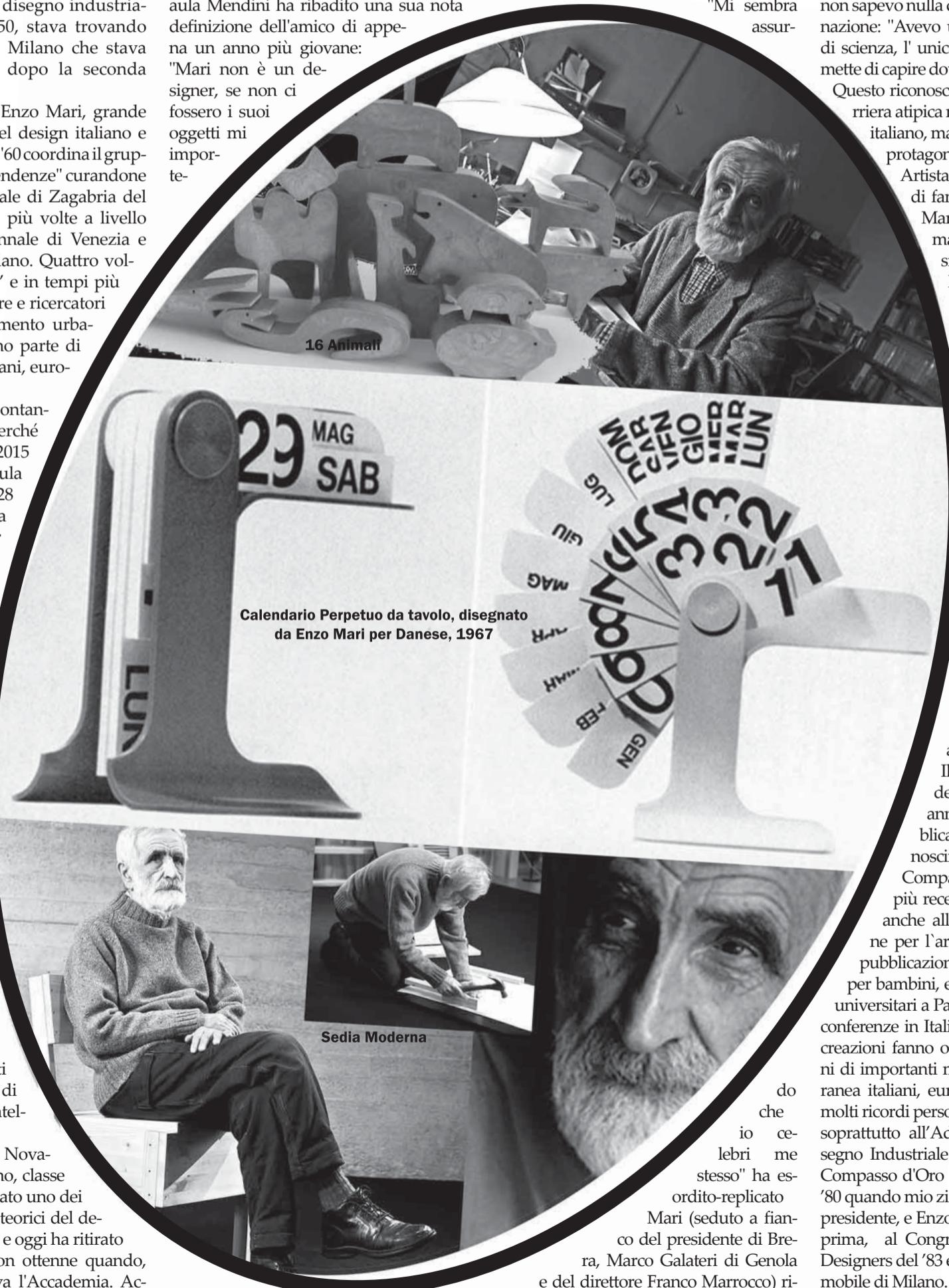
"Mi sembra assur-

cordando la miseria respirata da bambino e ragazzo ("vengo da una famiglia poverissima, eravamo completamente ignoranti e non sapevo nulla di arte") e la sua determinazione: "Avevo un'idea sola, occuparmi di scienza, l'unica direzione che mi permette di capire dove e cosa diavolo siamo".

Questo riconoscimento suggerisce una carriera atypica nel panorama del design italiano, ma che vede Enzo Mari un protagonista del Made in Italy.

Artista, architetto e designer di fama internazionale, Enzo Mari è considerato uno dei maggiori teorici del design italiano e mondiale. Formatosi in letteratura e arte all'Accademia di Brera dal 1952 al 1956, dà al via alla propria carriera artistica negli anni 50 con mostre personali e collettive in gallerie e musei d'arte contemporanea segnalandosi come esponente di spicco dell'Arte Programmata e cinetica. Nel 1963 coordina il gruppo italiano "Nuove tendenze" curandone la mostra alla Biennale di Zagabria del 1965 e partecipando più volte a livello individuale alla Biennale di Venezia e alla Triennale di Milano. Il suo lavoro di artista-designer è premiato negli anni da numerose pubblicazioni, mostre e riconoscimenti (tra cui quattro Compassi d'oro). In tempi più recenti Enzo Mari si dedica anche alla ricerca e progettazione per l'arredamento urbano, alla pubblicazione di libri di design e per bambini, e alla didattica, con corsi universitari a Parma e a Milano e cicli di conferenze in Italia e all'estero. Molte sue creazioni fanno oggi parte delle collezioni di importanti musei di arte contemporanea italiani, europei e statunitensi. Ho molti ricordi personali di Enzo Mari, legati soprattutto all'Adi Associazione del Disegno Industriale assegnatrice dei premi Compasso d'Oro per il design, negli anni '80 quando mio zio Giotto Stoppino ne era presidente, e Enzo Mari lo fu sino all'anno prima, al Congresso internazionale dei Designers del '83 ed ai tanti saloni del mobile di Milano.

@piazzaitaliaVz



Sólo por dos fines de semana

La exitosa Monna Lisa de Luigi Sciamanna llega al CCCH

Tras su exitosa temporada en la Asociación Cultural Humboldt, la comedia Monna Lisa, escrita y dirigida por Luigi Sciamanna, inicia temporada el 26 de junio en el Centro Cultural Chacao (CCCH). Del 26 al 28 de junio, y del 3 al 5 de julio, brindará funciones los viernes a las 7:00 pm, y sábados y domingos a las 4:00 pm, en el Teatro Chacao. Las entradas tienen un costo de Bs. 600,00 (Platea), Bs. 300,00 (Balcón) y Bs. 200,00 (Estudiantes y Tercera Edad) pueden ser adquiridas en las taquillas del Teatro o por www.ticketmundo.com.

La obra teatral, presentada por el Instituto Italiano de Cultura, la Embajada de Austria y la Asociación Civil Itálicos, constituye el cuarto y último capítulo de la saga iniciada por Sciamanna con "La novia del gigante" (2012), "El gigante de mármol" (2013) y "400 sacos de arena" (2014).

Monna Lisa es casi una farsa, un circo, un caleidoscopio de personajes y situaciones. La pieza parte del muy escandaloso y difundido robo de la también llamada "Gioconda", perpetrado en 1911 por un trabajador del Museo del

Louvre. El óleo estuvo desaparecido por casi tres años y fue recuperado en Italia a finales de 1913 y vuelto a exhibirse en el Louvre a comienzos de 1914, año en el que transcurre la pieza teatral de Sciamanna.

Trece actores interpretan a cuarenta personajes que dan vida a una feria variopinta que incluye ministros, embajadores, vendedores ambulantes, mendigos, ejecutivos, divas de cabaret, una gitana, policías, mesoneros, músicos, conserjes, abogados, jueces, secretarios y criados.

El elenco está conformado por Jorge Palacios y Armando Cabrera, como la ficcional pareja de investigadores conformada por Freud y Saint-Saëns. Complementan el cuadro actoral Wilfredo Cisneros, Gerardo Soto, Marco Alcalá, Pastor Oviedo, Christopher Peinado, Luis Sarmiento, Rafael Carrillo, Homero Díaz, Carlos Sanchez Torrealba, Roberta Zanchi y Sheila Monterola.

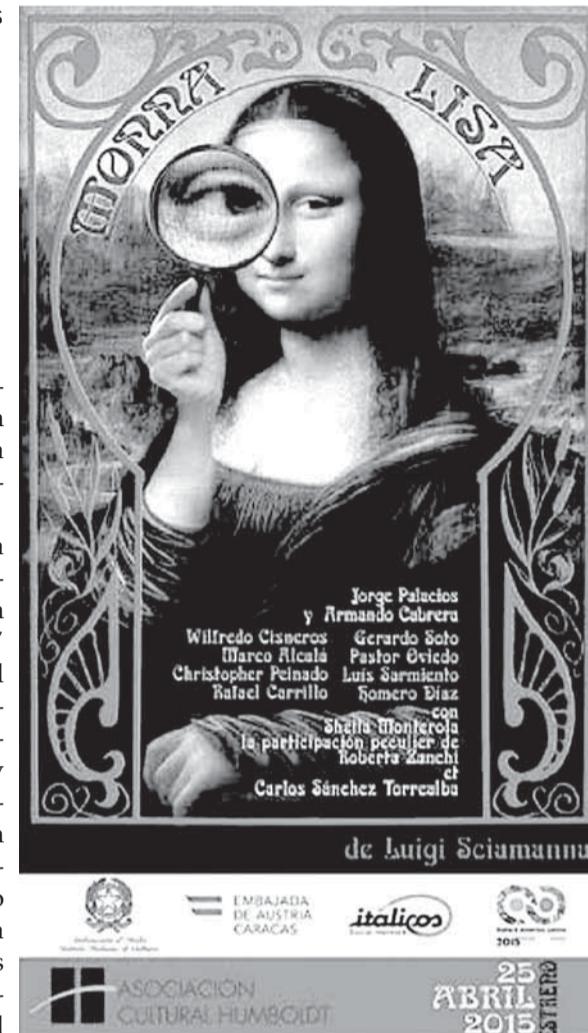
La producción se ha planteado el reto de que cada personaje tenga un cambio de vestuario mientras transcurre la obra. Las encargadas de estos mo-

mentos son Eva Ivanyi y Raquel Ríos, quienes diseñaron y confeccionaron cincuenta cambios completos de vestuario.

Bajo la dirección y puesta en escena de Luigi Sciamanna, el equipo de producción lo integran Marisela "Cocó" Sejas y Andrea Miartus. El diseño y realización escenográfica están a cargo de Oscar Salomón, Jesús Rojas y Heberto Martínez. Las pelucas, tocados y sombreros son de David Morales. El bailarín y coreógrafo Armando Díaz es el responsable de la coreografía, la fotografía es de Adán Zárate, la iluminación de Manuel Troconis y el trabajo y asistencia escénica corresponden a Víctor Vivas, Fernando Garantón y Moisés Rivas.

La invitación para disfrutar "Monna Lisa", es para los días viernes 26, sábado 27 y domingo 28 de junio, y el viernes 03, sábado 04 y domingo 05 de julio, con funciones a las 7:00 pm.

Xiomara Reyes



los viernes, y los sábados y domingos a las 4:00 pm., en el teatro del CCCH, en la avenida Tamanaco, El Rosal. Entradas a Bs. 600,00, 300,00 y 200,00, a la venta en la taquilla del teatro o por www.ticketmundo.com

@piazzaitaliaVz

I Festival del Chocolate con Impacto Social

Desde el 6 hasta el 8 de julio, en el marco del Capítulo 3 – Mérida de Venezuela Gastronómica, el pueblo de Bailadores, ubicado al sudoeste del Estado Mérida, se convertirá en la capital del chocolate en Venezuela.

En esa localidad, la Asociación civil Trabajo y Persona lleva a cabo su programa "Emprendedoras del chocolate" bajo su modelo Emprender 360, en alianza con la Arquidiócesis de Mérida y la parroquia de Bailadores "Nuestra Señora de la Candelaria". Allí se han capacitado a 22 mujeres en el área de chocolatería y bomboinería, para promover su crecimiento personal y productivo desde la óptica de la inclusión.

El I Festival del Chocolate con Impacto Social será un evento que busca posicionar a Bailadores como ciudad chocolatera en la Región Andina. Además tendrá impacto social pues dará a conocer el trabajo de las Emprendedoras del chocolate y consolidará el proyecto

de realizar un Laboratorio- Escuela de Chocolate en la localidad.

Este festival se lleva a cabo gracias a la alianza que tiene la A.C. Trabajo y Persona con la Arquidiócesis de Mérida, y el apoyo de diferentes entes en el sector del cacao, el chocolate y el turismo como Kakao Bombones venezolanos, Cacao de Origen, Chocolates la Mucuy, Franceschi Chocolate, Estancia La Vera Cruz y el portal Gastronomía en Venezuela de Rosanna Di Turi.

El festival iniciará el día lunes 6 de julio con una Ruta Gastronómica en Bailadores y un stand de las Emprendedoras del chocolate en el Hotel Estancia la Vera Cruz. Adicionalmente, ese mismo día hasta las 4:00 de la tarde, se realizará en la ciudad de Mérida el evento "Chocolate que cambia vidas", que incluirá las ponencias de María Fernanda Di Giacobbe (Kakao Bombones Venezolanos), Claudia Franceschi (Franceschi Chocolate) y Alejandro Marius, presidente de la A.C. Trabajo y Persona y finalizará con una cata de chocolates guiada por Gabriela Ramírez (Choco- late la Mucuy) y Claudia Franceschi (Franceschi Chocolate).

I Festival del Chocolate con Impacto Social

Del 6 al 8 de Julio
Bailadores | Edo. Mérida | 2015

#IestiChocoSocial

En el marco de Venezuela Gastronómica Capítulo Mérida

Organizado por: Patrocinantes:

lates la Mucuy) y Claudia Franceschi (Franceschi Chocolate). El martes 7 de julio a las 5 de la tarde en Bailadores se realizará la inauguración de la Exposición de Arte Sacro, acompañada por la Coral de Bailadores, y a las 6 de la tarde comenzará un ciclo de ponencias y degustaciones, a cargo de María Fernanda Di Giacobbe (Kakao Bombones Venezolanos), Claudia Franceschi (Franceschi Chocolate) y Gabriela Ramírez (Chocolates La Mucuy). Finalmente, el 8 de julio, estará la invitada internacional Chloe Doutre-Roussel (Francia) quien habla-

rá sobre Tendencias del chocolate fino en el mundo.

Los invitamos a ser parte de este primer festival y conocer todas las bondades chocolateras que tiene el pueblo de Bailadores y el talento de nuestras Emprendedoras del Chocolate.

Para información detallada de costos, paquetes y hospedaje:
Hotel Estancia La Vera Cruz. Telf: 0275-4152317, 0274-4168189,
Mail: reservas@estancialaveracruz.com

@piazzaitaliaVz

XXIV Exposición de Avavit

Elizabeth Garcia
CNP/9409

Venezuela como principal destino turístico

La exposición de Avavit es el evento turístico más importante que se realiza en Venezuela desde hace 24 años donde 70 expositores del ramo, todos profesionales y relacionados a la industria turística, darán lustro y brillo a las bondades del país como destino

"Esta vigésima cuarta exposición de turismo organizada por Avavit, está dirigida a todos los profesionales del turismo y para ellos hemos involucrado a todos los que conforman el ecosistema del turismo, empezando por el consejo superior de turismo Conseturismo, todas las asociaciones regionales y todas las organizaciones que intervienen directa o indirectamente en el paquete turístico, para que empecemos a construir una imagen de Venezuela como principal destino turístico, resaltando todas sus bondades, playas, montañas y gentilicio, siempre tan amable y tan alegre", dijo Pietro Di Caschetta, presidente de Avavit.

Las palabras del Presidente de la Asociación de Viajes y Turismo de Venezuela, Avavit, se escucharon en el Hotel Tamanaco Intercontinental de Caracas ante los medios de



Pietro Caschetta, Presidente de AVAVIT, y Sra. de Caschetta

comunicación y una nutrida convocatoria de personalidades, en el acto de inauguración del evento turístico más importante que se realiza en Venezuela desde hace 24 años, y que este año contó con la participación de 70 expositores del ramo.

"Este año, la exposición se ha preparado con mucho entusiasmo, desde Avavit, se unieron esfuerzos con los principales proveedores de servicios, para lograr presentar una amplia gama de productos. Los profesionales del turismo tendrán la oportunidad de transmitir al público las bondades de cada región, el potencial turístico que tiene Venezuela es muy amplio con grandes bellezas naturales que ofrecer, es estimular al venezolano a conocer su patria" manifestó.

Explicó Caschetta que CONSETURISMO celebrará en el marco de la exposición, un importante conversatorio con renombrados

panelistas, denominado "Ahora le toca al turismo" y que además contarán con expositores del extranjero

"En el país existen alrededor de 600 agencias de viajes, el turismo genera un potencial de empleos directos e indirectos, más de 150 mil personas viven de esta actividad. Estamos trabajando para hacer un enlace con las aerolíneas para que haya más vuelos, más conexiones y ofertas de asiento. Avavit es una institución gremialista, fui electo para liderar la gestión del gremio, para estrechar relaciones con todos los representantes de la industria turística y para, captar las tendencias del mercado local e internacional" puntualizó el Presidente de Avavit.

Isla de Margarita

Por su parte, el director de la Cámara de Turismo de Nueva Esparta, José Yapur expresó a su vez, que la Isla de Margarita está



José Yapur, Presidente de la Camara de Turismo de Nueva Esparta

considerada el principal destino turístico de Venezuela.

"En el 2015 se ha hecho un gran viraje hacia el turismo nacional, el estado Nueva Esparta está presente en la feria con el stand más grande; contamos con 800 habitaciones; en este año se van a abrir nuevos hoteles y establecimientos con capitales venezolanos para un total de 500 habitaciones mas solo en la región de playa el agua; serán hoteles 5 estrellas, de luxe y hoteles boutiques" explicó Yapur

La oferta hotelera ha cambiado, ahora es variada, Venezuela tiene su geografía natural, variada, una gastronomía típica, la posibilidad de trasladarte de un sitio a otro, el servicio es muy afectivo, sol y playa, montañas, un clima noble, libre de huracanes, 3 tipos de playas, hay diversidad, el potencial está y es una realidad para el país", recalcó.

@piazzaitaliaVz



Desde USA, Milton Dávila afirma que un emprendedor debe ser valiente

El American Dream de Milton Dávila creador de Dr. Cartucho

Ya hace más de 6 meses que Milton llegó a USA dejando atrás todo y estableciéndose junto a su familia en Miami. Cuando se le pregunta cómo ha sido la experiencia, Milton afirma con su característico optimismo que un emprendedor debe estar dispuesto a sacrificar comodidades por ir tras un nuevo destino. En esta ocasión, conoceremos más de este emprendedor, fundador de la franquicia Dr. Cartucho y ex presidente de la cámara venezolana de franquicias.

Iniciamos la entrevista aproximadamente a las 21 horas Venezuela, él desde USA, yo en Venezuela. La distancia telefónica impedía un poco el sonido. Le pregunto sobre su niñez e infancia, inmediatamente se traslada a Chacao donde nació y creció, las remembranzas iban desde cuando jugaba a la R, el escondite y paralizado hasta su hermano Mario Ávila, de quien es gemelo. Nacieron con minutos de diferencia. A modo jocoso, Milton dice que su hermano cumple años el 30 de octubre, omitiéndose él.

Posteriormente nos paseamos por su adolescencia, la época "Cuando llegaron las niñas y las cervezas, los juegos ya eran de baseball con chapita. Recuerdo que aproximadamente a los 14 años tuve mi primera novieca."



Nuestra conversación continuó hacia su vida familiar. Cuenta que hubo una época en la que sufrieron un gran golpe económico y le tocó incluso trabajar en una tienda de venta de comida rápida para solventar sus necesidades. Sus estudios fueron hechos siempre en sistema público, habla particularmente de un colegio experimental que le dio una formación equivalente a la de un bachiller en estos tiempos. El colegio Lino Clemente de la Trinidad, cuenta que todo era evaluación continua y práctica. Recuerda en especial una materia llamada PNI (Positivo-Negativo-Interesante): "El profesor te ponía una situación cotidiana y de esa situación reflexionabas cuál era el lado positivo, el negativo y el interesante, y eso nos permitía evaluar y tener una visión más amplia del entorno. Existen pocos colegios experimentales actualmente."

Camino profesional y emprendimiento

Milton estudió en un tecnológico, debido a la urgencia por graduarse consecuencia de la situación familiar. Se graduó de Técnico en Mecánica Industrial a los 21 años, confiesa que nunca le gustó esa carrera, pero esta le permitió obtener su primer trabajo formal en una venta de componentes hidráulicos, de la cual lo despidieron al mes y medio por "reducción de personal".

De ahí, se fue a trabajar con un jefe que le mostró la viveza criolla en sus palabras. Al año y medio, renuncia y se va a Grupo Formiconi y Acero fabricantes, dedicados a construir refinerías y represas, él estaba en el área de cálculos métricos. Anecdóticamente cuenta que el jefe le dio en el año 1997 unos cálculos a mano y ya él para ese entonces manejava el programa Excel, pues su padre se las arregló para darles una computadora, y él, de forma autodidacta aprendió a usar el programa. Así, convenció a su jefe de que le consiguiera una computadora y se volvió de los empleados más eficientes: "El trabajo que se hacía en una tarde, yo lo hacía en una hora" narra Milton. Se va de su trabajo a la Schlumberger, donde lo contratan por varios años, y ahí conoce a quien se convertiría en su primera esposa, nace el amor y Milton decide dejar la empresa, pues afirma "Era el trabajo perfecto, pero yo no lo quería, no quería estar sin ver a mi familia nunca".

El exitoso camino emprendedor

Luego de este cierre de ciclo con su antiguo trabajo en el que estuvo desde los 24 años hasta casi los 30, Milton inicia un nuevo camino y se va a Baruta-el retorno del héroe-y funda un cyber café con servicio de recarga de cartuchos, ahí nota que a la gente le gustaba observar el proceso de recarga de cartuchos y así nace Dr. Cartucho, empresa o franquicia que lo catapultó con éxito en el mundo del emprendimiento, le valió el premio Gerente año 2007 y 2012, respectivamente;

el Premio a la Excelencia de Venezuela Competitiva y el premio a mejor franquicia en el año 2005.

Consejos y tips para emprendedores

Milton hace un compilado de consejos para emprendedores y los resume en la palabra Riesgo, afirma que el emprendedor debe ser valiente, y a modo de recrear este consejo cita la parábola bíblica cuando Jesús llama a Simón Pedro a que deje sus redes y todo para seguirlo, a lo que Pedro responde con firmeza y sigue con FE a Jesús.

Confiesa que no suele admirar a seres humanos, pues si se fia de sus errores y no los reconoce se convierte en soberbio y si se deja llevar por el éxito se convierte en inferior a ellos, pero sí hay alguien a quien Milton destaca y es a nuestro ex presidente, pues, a su juicio, supo capitalizar su más grande fracaso y convertirse en presidente de una nación.

Para la comunidad italiana

Actualmente Milton asesora a inversores que quieran incursionar en el mercado Americano con franquicias o negocios propios, para la comunidad italiana especialmente comenta que les resulta fácil invertir allá con la Visa E2, que permite facilidades para inversores de nacionalidades con las cuales Estados Unidos tenga tratado y la nacionalidad italiana es una de ellas.

Para más información pueden contactar a Milton a través de su página web [www.miltondavila.com](http://miltondavila.com) y así ampliar la información.



Rosymer Rodríguez



Cocina italiana

Carla Vallefouco

Spaghetti alla Amatriciana

Personas: 4 - Tiempo: 45 m

Ingredientes

- 400 g de espaguetis
- 100 g de panceta o guanciale, cortada en cubos
- 1 kg de tomates maduros
- 1 guindilla roja, sin semillas y cortada en trozos
- 1 cebolla, pelada y picada finamente
- Aceite de oliva
- 1 cucharadita de azúcar
- Sal y pimienta
- Queso pecorino para espolvorear



5. Deja que la salsa de tomate se haga a fuego lento durante una media hora o hasta que haya espesado.
6. En una olla grande, lleva a ebullición un par de litros de agua.
7. Cuando el agua hierva añade una cucharada de sal y cuando vuelva a hervir, los espaguetis.
8. Cuece los espaguetis con la olla destapada según las instrucciones del fabricante.
9. Cuando estén cocidos, escurre los espaguetis y mézclalos con la salsa de tomate que deberá estar caliente.
10. Y ya está. Sírvelos inmediatamente. En la mesa, puedes rallarle un poco de queso pecorino. ¡Buen provecho!

@piazzaitaliaVz

Elaboración

1. Lava y pela los tomates. Quítale las semillas y córtalos en cubos o triturados en la batidora.
2. Dora la panceta en una sartén con muy poco aceite a fuego medio-alto.
3. Cuando la panceta esté dorada y empiece a estar crujiente añade la cebolla con la guindilla y pójala a fuego lento junto con la panceta.
4. Añade los tomates a la cebolla y panceta, ajusta de sal y pimienta y añade la cucharada de azúcar que servirá para contrarrestar la acidez del tomate.

Ingredientes

4 pimentones, 300 g de tomates, 50 g de aceitunas, 3 cebollas, aceite de oliva, vinagre, sal.

Preparación

Sáquele todas las semillas a los pimentones, lávelos y córtelos en

Pimentonada



4 partes y únalos con la cebolla y los tomates. Vacíe un poco de vinagre y agregue un poco de sal. Despues de unos 10 minutos añada las aceitunas sin cuezco y picadas. Mezcle bien y ponga a cocer todo. Sirva caliente o frío.

@piazzaitaliaVz



Gastronomía del sur de Italia



El Sur de Italia se caracteriza por una cocina sencilla, que tiene su base principal en el aceite de

oliva. De primero se puede tomar una gran variedad de verduras: tomates, calabacines, coliflor, berenjenas o pimientos aderezados con plantas aromáticas, sin olvidar las semipiternas cebollas Lampasciuoli, las setas o los espárragos silvestres. La

pasta no podía faltar y la elegida por los sureños, además de la pizza, son los macarrones y los espaguetis. Es una delicia probarlos aderezados con la salsa especial elaborada con carne de cerdo, salchichón, huevo, requesón y mozzarella. Tampoco se puede dejar de degustar la pasta preparada con harina integral y sémola de maíz que suele acompañarse con una salsa de verduras, toda una maravilla para el paladar. En cuanto a pescados la variedad para elegir es muy amplia: sardinas, pulpo, doradas, salmonetes o lenguados, sin olvidar los mariscos

muy frescos o preparados en la sopa 'Zuppa Tarentina', típica de la región y con un sabor muy agradable. Cualquier tipo de carne es de muy buena calidad.

No se pueden olvidar los quesos como el 'Buvino' hecho con leche de vaca relleno de mozzarella, mientras que el 'Burrino' sustituye la mozzarella por mantequilla. Son suaves, pero si se prefiere el queso más curado pruebe el 'Provolone'. Y como postre nada mejor que las pastas fritas rellenas de crema o los pastelillos fritos con miel y frutas escarchadas. @piazzaitaliaVz

Busca

Piazzaitalia

en Caracas

Café Billares Nico - Come a Casa - Da Guido - Da Dino - Danubio - Doris - Gelato Mio - Mamma Mia

Mamma Bella - Nonna Mia - Il Caminetto - La Focaccia - Panadería Guayana - Pastelería Del Corso - Pastelería Roma

Pazzo - Pizzeria Romana - Positano - Pierino - Rey David - Roma Mía - Santa Lucia - Saporì di Nonna - Taormina - Trattoria Romana

Versaille Gelateria Italiana - Victoria Deli - Villa La Trinidad

Tu publicidad en Piazza Italia la ven más de 5.000 personas
Llama al 935.56.79 - ventas.piazzaitalia@agoramagazine.it

Del 28 de junio al 23 de agosto

Zoraida Depablos

El Mundo Nenia de Gerd Leufert se exhibe en Oficina #1 de Los Galpones

Una instalación de 8 nenas inéditas concebida por Álvaro Sotillo, un registro fotográfico de Ricardo Armas de la exposición Nenias (Museo de Bellas Artes, 1985), y el «Archivo Nenia. Una reconstrucción», conforman la muestra.

El domingo 28 de junio a las 11:00 a.m., será inaugurada en la galería Oficina #1 del Centro de Arte Los Galpones la muestra "Mundo Nenia. Gerd Leufert 1914-2014", una exposición conmemorativa dedicada a mostrar y reflexionar sobre el tema visual de las nenas, desarrollado por el artista y diseñador Gerd Leufert (Lituania 1914 - Venezuela 1998) desde la década de 1960 hasta la década de 1990.

El nombre de nenas fue tomado por Gerd Leufert para identificar una serie de figuras que comenzó a desarrollar como tema en los primeros años de la década de 1960, y su significado convencional en el ámbito de la música se refiere a ciertos cantos o lamentos muy antiguos que se expresaban como parte de los ritos funerarios.

Este tema es el eje central de la muestra "Mundo Nenia. Gerd Leufert 1914-2014", que enmarcada en la celebración del aniversario del nacimiento de este creador visual, cuenta con la curaduría e investigación de Carmen Alicia Di Pasquale, e incluye todas

las nenas que fueron publicadas por su creador en impresos y eventos, así como las no publicadas por él, que a su vez se agrupan en las aportadas por el diseñador Álvaro Sotillo desde la maqueta de un libro inédito y las encontradas en el Archivo Gerd Leufert. Según explica la curadora de este proyecto expositivo, Leufert se presenta como un pensador visual que reflexionó su tiempo y su vida de emigrante, desde y con la imagen, lo cual se tradujo en la investigación de estructuras y formas esenciales poco evidentes; y esa manera de ver su práctica creadora motivó la elección de las nenas para esta muestra, como un tema de gran fuerza expresiva y de carácter intersticial, "cuyo surgimiento no proviene de la función comunicativa, a pesar de su incuestionable rasgo emblemático, y cuya concreción como 'mera imagen sin función' se encuentra referida a la estética de la producción".

En la exposición "Mundo Nenia. Gerd Leufert 1914-2014" se exhibirá una instalación en el Galpón 6 de Oficina #1, concebida por Álvaro Sotillo con 8 nenas inéditas recortadas en baquelita, junto a 12 fotografías de la serie "Las Nenias de Gerd Leufert" de Ricardo Armas; mientras que en el Galpón 9 se expondrá el "Archivo Nenia 2015. Una reconstrucción", el cual está conformado por 162 figuras dibujadas en plataforma digital, luego recortadas en vinil sobre soporte de mdf y

melamina y fichadas con unos 2 mil datos referenciales.

Gerd Leufert (Lituania 1914 - Venezuela 1998) es una figura primordial dentro del arte y el diseño en Venezuela, no solo por su obra como artista y diseñador gráfico sino también por su destacado rol como docente, museógrafo y curador. Reconocido como uno de los pioneros de la profesionalización del diseño gráfico en Venezuela, a Leufert le debemos la creación de numerosos logotipos y emblemas institucionales que definieron buena parte del imaginario urbano venezolano a partir de la segunda mitad del siglo XX. Nacido en Lituania, se radicó en Caracas desde 1951. Aquí conoció a la artista GEGO, quien fuera su compañera a lo largo de su vida. Trabajó en la agencia de publicidad McCann Ericsson, además dio clases en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la UCV, en la Escuela de Artes Plásticas Cristóbal Rojas y en el Instituto de Diseño Neuman-INCE. En 1961 se incorporó al Museo de Bellas Artes donde se desempeñó como Coordinador, Director del Departamento de Diseño Gráfico y posteriormente Jefe y Curador del Gabinete de Dibujo y Estampa. Al retirarse en 1973 del MBA se dedicó a trabajar como diseñador de manera independiente. Asimismo, desde 1954 realizó numerosas exposiciones individuales que permitieron dar a conocer su obra como pintor, escultor, dibujante, grabador y fotógrafo, además de diseñador; y en 1990

obtuvo el Premio Nacional de Artes Plásticas de Venezuela.

El público tendrá la oportunidad de apreciar la obra de este importante creador a través de la exposición "Mundo Nenia. Gerd Leufert 1914-2014" que se estará presentando 28 de junio al 23 de agosto en los galpones 6 y 9 de Oficina #1, y que cuenta con la curaduría e investigación de Carmen Alicia Di Pasquale; la coordinación de producción de Priscilla Abecasis (Directora Ejecutiva Fundación Gego), Suwon Lee (Oficina #1) y Aixa Sánchez (Oficina #1); la museografía de Álvaro Sotillo y José Luis Sánchez; el dibujo digital de Gabriela Fontanillas con la asistencia de Ana Alvarez (Laboratorio de Tipografía de Caracas); las correcciones de texto de Cecilia Rojas; y el apoyo de la Fundación Gego, de Elizabeth Gunz, de la familia Gunz, de la empresa Laminova/Bakevenca, entre otros.

La galería Oficina #1 se encuentra ubicada en el Centro de Arte Los Galpones, avenida Ávila con 8va transversal, Los Chorros-Los Dos Caminos. El horario de exposición es de martes a viernes de 11 a.m. a 5 p.m., sábados y domingos de 11 a.m. a 4 p.m. La entrada es libre.

Mayor información a través de la página web <http://www.oficina1.com> Twitter: @oficinanumero1 Facebook <https://www.facebook.com/oficina-numero1> Correo: info@oficina1.com

@piazzaitaliaVz



Prosecco Cycling percorso unico (e per tutti)

Unofficializzato il tracciato dell'evento del 4 ottobre: si pedalerà per 98,8 km su strade accessibili anche ai meno allenati. Partecipazione aperta alle bici elettriche e, sul Muro di Ca' del Poggio, lo speciale ristoro con Prosecco e scampi. Un grande sforzo organizzativo che coinvolgerà trecento uomini di Protezione Civile e Polizia.

Un'edizione unica, nel vero senso della parola. Il 4 ottobre, nel cuore delle colline del Prosecco, tutti pedalano sullo stesso percorso.

La formula – ora è ufficiale – è la stessa che tanto successo ha riscosso nell'edizione 2014: un unico tracciato, della lunghezza di 98,8 km, con un dislivello di 1.550 metri, accoglierà i duemila partecipanti della Prosecco Cycling. Unica variazione rispetto al 2014, il transito nel Coneglianese, lungo via dei Colli, dove i ciclisti troveranno una salita breve ma impegnativa che li condurrà verso Collalbrigo e, poi da qui, a Collalto.

Sarà un percorso accessibile anche ai meno allenati: l'evento sarà infatti aperto anche alle bici elettriche. Inoltre, altra novità, il tempo di percorrenza sul famoso Muro di Ca' del Poggio, a San Pietro di Feletto, sarà neutralizzato ai fini della classifica: all'inizio della salita il cronometro si fermerà, per tutti i partecipanti alla Prosecco Cycling, e riprenderà a scorrere solo dopo che i ciclisti avranno completato la salita. Una scelta organizzativa del tutto originale che permetterà agli ospiti della Prosecco

Ruosi.

Cycling di godere senza fretta dello speciale ristoro a base di Prosecco e scampi che sarà posizionato a Ca' del Poggio.

La neutralizzazione del tempo impiegato per l'ascesa sul Muro permetterà anche ai partecipanti più veloci di aspettare gli amici che hanno pedalato più lentamente, per poi riprendere insieme la corsa, mantenendo inalterato il tempo di percorrenza.

Una particolare attenzione, come sempre, sarà rivolta alla sicurezza del percorso: oltre trecento i volontari della Protezione Civile coinvolti nell'evento, grazie al coordinamento organizzativo della Provincia di Treviso e del dipartimento della Protezione Civile della Regione del Veneto.

"La Prosecco Cycling ci darà anche l'opportunità per migliorare il coordinamento tra i gruppi operativi e testare uomini e mezzi nella prospettiva di una vera emergenza. Per tale evento, sarà attivato il C.O.C. - centro operativo comunale -, che sarà collegato con apposito ponte radio ai vari presidi dei volontari distribuiti lungo il tracciato del percorso, per garantire in caso di bisogno un tempestivo intervento", spiega l'ingegner Roberto Tonellato, responsabile della Protezione Civile del Veneto.

Sul versante della viabilità, fondamentale il ruolo della Polizia Stradale, che opererà in coordinamento con le polizie locali dei 12 Comuni toccati dal percorso della Prosecco Cycling. "L'obiettivo è duplice: la totale sicurezza dei partecipanti e la definizione di un piano di viabilità alternativa che eviti ogni criticità", conclude il comandante della Polizia Stradale di Treviso, Alessandro De Ruosi.

Sudoku

Un poco de entretenimiento para todos
(Se debe completar, en cada línea horizontal y verticalmente, todos los números del 1 al 9)

	5	9		2		4	6	
1			4		3			8
3				7				2
	3		8		9		2	
6		5			3			7
	1		7		6		4	
2				1				4
9			3		2			5
	7	8		6	2	3		

Dificultad FÁCIL

Microcosmos y Macrocosmos

Julio en la antigua Roma era el quinto mes del año y recibía el nombre de quirinalis. Pasó de tener 36 días a 31 y luego un día menos. Finalmente Julio César lo fijó en 31, nominándolo Julio en su honor. Parte del verano en el que comienzan las vacaciones. El día 21 de junio, inicio el Solsticio de Verano y de Invierno para el hemisferio sur con la entrada del Sol en el signo de Cáncer y para el 22 de Julio tendremos el SOL ya en el punto mas alto del cielo en el signo de Leo ,acompañado de Júpiter, Venus y Mercurio y eso dara un tinte de vitalidad, acción y magnetismo es momento de emprender, iniciar, cambiar.

Aries

AMOR Tendencia a nuevos romances para quienes no tienen pareja estable aura, para quienes la tienen se sugiere renovar la relación haciendo cosas distintas, recuperando el romance y la pasión SALUD puede haber una sensación de cansancio y ligeros mareos, se sugiere caminar y buscar conexión con la naturaleza entre el mar y la montaña TRABAJO Y DINERO es el momento de pensar en aspirar a lograr un mejor empleo, o quizás de ser más proactivo en tu trabajo actual para lograr un ascenso, en todo caso no es la etapa de conformarse sino de buscar nuevos horizontes profesionales, aunque a nivel financiero no hay grandes cambios SUERTE 17, 21



Libra

AMOR Si aun no ha llegado el amor a tu vida, es posible que este aparezca de forma sorpresiva en este periodo solo déjate fluir no te llenes de expectativas solo disfruta y fluye el tiempo de Dios es perfecto si tienes pareja la rutina del DIA a DIA debe cambiar y trabajar por hacer cosas inesperadas , dale una sorpresa a tu pareja, un regalo, haz algo diferente para que se active el amor y el romance, SALUD haz algo que sea salga de tus hábitos diarios, baña, canta , corre, salta, sube la montaña, nada, pero no te quedes en la cama simplemente la actividad será tu mejor amiga en las próximas semanas . TRABAJO Y DINERO evita discusiones, malos entendidos en tu trabajo , es momento de cuidar tus relaciones laborales y profesionales de lo contrario puede haber tendencia al caos y tensiones en tu trabajo, por lo que trabaja y mantén tu boca cerrada, a menos que pienses bien lo que vas a decir y realmente sea para que obtengas resultados positivos, respecto al dinero cuidado con gastos imprevistos, con equipos electrónicos y con vehículo. SUERTE 21, 11



Escorpio

AMOR saturno se sintoniza para que por fin cierres ciclos y abras nuevos ciclos, llega la estabilidad y la madurez, en las relaciones tanto sentimentales como familiares SALUD desintoxica tu cuerpo, haz una dieta para desintoxicarte toma agua suficiente, el agua de coco desintoxica tanto a nivel físico como energético . TRABAJO Y DINERO tu tienes la fortaleza necesaria para emprender nuevos caminos, es el momento de dejar atrás las experiencias que consideras negativas y convertirlas en una fuente de aprendizaje y sabiduría , solo pon en práctica lo aprendido y los resultados serán satisfactorios laboralmente en cuanto al dinero no te preocupes los momentos de carencia, limitación están por terminar, pero administrate con cautela mientras tanto. SUERTE 9, 23



Géminis

AMOR periodo positivo en el amor, Venus en Leo favorece la pasión, si tienes pareja estable será magnífico, pero si no cuidate de personas que solo busquen pasar el rato contigo. Visualiza el amor en pareja como verdaderamente te gustaría SALUD evita ejercicios de alto impacto, los excesos alimenticios así como el exceso en el trabajo, concéntrate con la recreación, meditación y la creatividad TRABAJO Y DINERO administra con sabiduría tu dinero, sin embargo, tu vida profesional seguirá en auge a ritmo de expansión y éxito tanto profesional como económica. SUERTE 16, 09



Cáncer

AMOR mercurio en cáncer y plutón en capricornio justo enfrente es buen momento para trabajar en tu comunicación con tu pareja, si la tienes, si no la tienes revisa tus relaciones familiares, y revisa como puedes mejorar tu comunicación para que realmente sea eficaz SALUD quizás te sientes un poco lento, decaído, agotado, buen periodo para tomar bebidas como te verde, meditar en estado alfa y conectarte con yoga eso te dará equilibrio para activarte en el próximo periodo fluye con el ritmo de la naturaleza que es siempre sabia, una alimentación basada en verduras en especial verde será genial. TRABAJO Y DINERO es posible que adicionalmente a tu trabajo de siempre surjan algunas nuevas fórmulas de ingresos adicionales que te aportan ganancias importantes, se podría decir que es un periodo de buenos ingresos que te llevan a revisar nuevos dones y habilidades profesionales también podría haber cambios profesionales pero revisa bien que te conviene. SUERTE 22, 25



Capricornio

AMOR Es una etapa de romanticismo , pero también de cambios y transformaciones si tienes pareja, pues hagan cambios conversen, sintonicen su vida con el romance, si aun no tienes pareja cuidate de ser demasiado idealista y soñador, el romanticismo es importante en la pareja pero teniendo claro lo que queremos en pareja SALUD cuida tus huesos, evita ejercicios de alto impacto, toma alimentos ricos en calcio y antioxidantes TRABAJO Y DINERO es momento de cambios, revisa tu vida profesional que quieres, que no quieres, que te gusta y que te disgusta y activa los cambios, porque llegó el momento de hacerlo, cuídate de perdidas económicas, alerta con tus pertenencias SUERTE 29, 1



Acuario

AMOR si no tienes pareja con el sol mercurio Venus y Júpiter enfrente seguro que tu magnetismo te dará sorpresas en este ámbito así es que abrete a recibir al amor, si tienes pareja pues simplemente activa su sensualidad, pasión y romance para unir y dar estabilidad a tu vida emocional SALUD será una etapa de vitalidad, si te sientes decaído pues activa, camina, sonríe busca motivación en las personas que te rodean TRABAJO Y DINERO si quieres hacer cambios en tu vida profesional, si quieres emprender algo nuevo es el momento de hacerlo, encontraras apoyo en tu familia, es un periodo de renovación laboral, viene un periodo de gastos imprevistos , así es que administrate bien. SUERTE 3, 30



Piscis

AMOR podrías pasar de la alegría a la tristeza, del amor al odio en un abrir y cerrar de ojos, pero para agosto muchas cosas cambiarán, si no tienes pareja no te ates a nadie, si la tienes trabaja en la comunicación SALUD podrías sentirte débil, pero también podría ser que la somatización de algunas situaciones laborales te desequilibren un poco , así como nutrirnos nuestro cuerpo hay que nutrir el alma, la oración, meditación, yoga y un buen libro de afirmaciones pueden ser de utilidad en este momento. TRABAJO Y DINERO tensiones laborales, evita discusiones y altercados en tu vida laboral si tienes que aclarar algo, hazlo con sencillez, claridad, diplomacia y no te enganches en discusiones sin sentido, en cuanto al dinero calcula bien las inversiones que realizarás con tu familia, si tienes algún proyecto de viaje o inversión inmobiliaria planifícalo bien para que no te sorprendan los imprevistos. SUERTE 12, 22 .



Rosario Martín Castro
Contactos : teléfonos: 02122650540 - 04129831283
- 04129594700
Email: rosariomartin6@gmail.com
clinicadelaura@gmail.com
Twitter: @rosariomc10 - Blog : http://microcosmos-macrososderosario.blogspot.com

Le Terre di Dante Alighieri... terre di Arte e Cultura

A settecentocinquanta anni dalla nascita del Poeta (Firenze, 1265) e a settecento dalla morte (Ravenna, 1321), vogliamo proporvi di rivivere questi territori che noi abbiamo chiamato Le Terre di Dante: terre di Arte e Cultura



Firenze

I vasto territorio che abbraccia Toscana ed Emilia Romagna è ancora pieno della presenza di Dante Alighieri; qui ha vissuto, ha sofferto e ha trovato ispirazione per realizzare molte pagine dei suoi "canti"; qui ha evocato i suoi personaggi ormai impressi nella storia e nell'immaginario collettivo.

A settecentocinquanta anni dalla nascita del Poeta (Firenze, 1265) e a settecento dalla morte (Ravenna, 1321), vogliamo proporvi di rivivere questi territori che noi abbiamo chiamato Le Terre di Dante: terre di Arte e Cultura, per vedere e conoscere a fondo ciò che il Poeta ha vissuto e narrato; terre ricche di tradizione dove la cultura si può vivere



Castello di Gargonza

in tutti i suoi aspetti e sviluppi. Visiteremo insieme i luoghi dei personaggi da lui resi immortali, nelle loro tragedie o nei loro amori e vi condurremo anche tra le bellezze naturalistiche di questa terra speciale, ricca di suggestioni.

Vi suggeriremo itinerari sospesi fra il presente e il passato, percorribili con sapienza e curiosità in ogni giorno dell'anno, vi proponiamo alloggi con una particolare atmosfera, ristoranti legati all'identità dei luoghi e, passeggiando tra i vicoli dei borghi, vi consigliamo le migliori botteghe artigiane, con l'opportunità di conoscere i prodotti del territorio in ogni stagione.

Nella sezione "eventi" vi terremo aggiornati con un calendario di rievocazioni storiche, iniziative culturali e antiche sagre.

Non mancherà uno sguardo al presente, alle eccellenze che ancora oggi queste terre sanno offrire. Tutto questo lo troverete in numerose e varie proposte di

percorsi e soggiorni individuali o, se preferite, in compagnia. Consigli amichevoli, narrazioni suggestive in un cammino attraverso la cultura.

1) Firenze

Firenze, la città di Dante. Qui il poeta è nato, qui ha incontrato e sospirato per Beatrice, la "donna angelo" ispiratrice della sua poesia e, nella "Divina Commedia", maestra di verità. Qui il poeta ha studiato, grazie in particolare al maestro Brunetto Latini, e si è avvicinato alla poesia dello Stilnovo. Qui infine ha intrapreso l'attività politica, conclusasi tristemente con l'allontanamento forzato dalla città. Durante l'esilio Dante non risparmierà a Firenze critiche e aspre polemiche; la consapevolezza di non poter mai più rientrare accrescerà il dolore, l'amarezza e le difficoltà del poeta.

In questo itinerario consigliamo di trascorrere due giorni a Firenze città: Il primo giorno dedicandoci ai luoghi danteschi. Il secondo godendoci i luoghi simbolo della

città, assolutamente imperdibili. Il terzo giorno consigliamo una gita al Castello di Gargonza, un luogo incantato, immerso nel verde, frequentato anche da Dante subito dopo la proclamazione dell'esilio.

2) L'ultimo rifugio. Ravenna e la Romagna



Ravenna e un Mosaico

Scopriamo insieme le terre che ospitarono Dante negli ultimi anni della sua vita. Ravenna, con i suoi mosaici e i suoi monumenti, offre al visitatore uno spettacolo unico al mondo, da vivere attraversando le deliziose vie del centro cittadino. Nei dintorni invece, andiamo a conoscere Faenza, città d'arte di origine romana, dove è possibile visitare il MIC (Museo Internazionale della Ceramica), tra i più preziosi al mondo, imperdibile. Non può mancare una gita a Brisighella, una a Bagnacavallo e a Sant'Apollinare in Classe. Per gli amanti del mare, suggeriamo Lido di Classe, la cui pineta è citata anche dal Sommo Poeta.

3) Acquacheta La valle e la cascata di Dante



La cascata di Dante

L'Acquacheta, diventa famosa per la spettacolare cascata citata da Dante, è una valle ricca di interesse per l'escursionista. Il Sentiero racconta frammenti di storia naturale: dall'origine delle rocce, alla formazione ed evoluzione della cascata, al torrente,

alla vegetazione dominante. In questa valle gli aspetti del rilievo, i boschi, le acque suscitano un senso di grandiosità e immutabilità. In realtà percorrendo il sentiero e soffermandoci sulle emergenze scopriamo che si tratta di un'illusione. Le rocce che s'intravedono tra boschi e prati, le forme del territorio a volte strane e incomprensibili sono in grado di raccontare la storia degli eventi che hanno generato la valle.

La Valle è quindi in realtà un ambiente ricco di per sé di storia naturale che merita di essere scoperto. Il sentiero parte da San Benedetto in Alpe e raggiunge la cascata dell'Acquacheta e la Piana dei Romiti, il ritorno è per lo stesso percorso dell'andata. Per facilitare l'interpretazione degli aspetti naturali del territorio sono collocati lungo il sentiero dei punti d'osservazione.

4) Le Terre di Paolo e Francesca

L'itinerario ci accompagna alla scoperta della famiglia Malatesta di Rimini nel cui territorio avvenne il delitto narrato da Dante. La storia di Paolo e Francesca si imprime nell'immaginario popolare, la loro passione diventa mito e viene rappresentata e riproposta nel corso dei secoli da pittori, poeti e musicisti (Gaetano Previati, Anselm Feuerbach, William Dyce, Dante Gabriel Rossetti, August Dominique Ingres, William Blake, Riccardo Zandonai, Tchaikovsky, ecc...)

Dove avvennero i fatti narrati da Dante? Ci sono due versioni:

a) Presso il Castello di Gradara;



Castello di Gradara

b) Nelle case malatestiane di Rimini, nel luogo ove oggi sorge il Castel Sismondo.



Castel Sismondo

Nel 1581 un cronista locale racconta di due corpi ritrovati in un'arca di marmo nella chiesa di S. Agostino. Al tempo si disse che fossero i corpi di Paolo e Francesca.





ilmioviaggioanewyork.com



Il primo tour delle terrazze panoramiche di New York

**Prenotalo sul sito web e usa il codice “piazzaitalia”
per il 10% di sconto**